

# Life in Kitakyushu

きたきゅうしゅう せい かつ がい こく じん が い ど ぶ っ く  
北九州で生活する外国人のためのガイドブック  
外国朋友的北九州生活指南



## 目录

紧急电话号码等	4	防灾抗灾准备	29
(公财)北九州国际交流协会	7	1 获取有关灾害的信息	
		2 预定避难处	
北九州市 多元文化共存一站式信息中心	9	医疗保险、医疗机构	31
1 外国人咨询窗口		1 医疗保险	
2 地域日语教育咨询窗口		2 医疗机构的种类	
3 翻译服务		3 医院检索信息	
日语教室	11	急救医疗	33
市政府的相关信息及其他	13	家庭垃圾	35
1 北九州市的主页		其他生活信息	37
2 市政信息报		1 公共住宅	
3 北九州市电话问讯中心		2 自治会、街委会	
4 为外国人服务的便利信息		3 图书馆	
北九州市居民服务手续		市民中心 / 生涯学习中心	39
1 公共手续 - 区政府 -	16	劳动相关行政机构等的窗口	41
2 搬迁时	17	1 所有劳动问题、工伤保险相关的咨询窗口	
3 孩子出生时	19	2 所有雇用保险、就职活动相关的咨询窗口	
4 死亡时		注意事项	43
5 其他手续	21	1 道德文明提升(防止不文明行为)	
6 关于市、县民税	23	2 如何避免卷入犯罪	
7 关于轻型汽车税	25	3 关于自行车保险和防盗登记	
8 其他行政机关	27	4 在留资格更新时的注意事项	
		5 迁出、临时回国时的注意事项	
		6 其他	
		关于北九州市的交通	45

●信息准确性截止到 2023 年 10 月。由于新制度的实施或更改,信息可能发生变化。

●联络处原则上使用日语。请与懂日语的人一起来接受咨询。此外,若在区政府办理手续等,可利用行政翻译,请向(公财)北九州国际交流协会咨询。(第 7 页)

# 目次

きんぎゅうじ でん わ ばん ごう  
緊急時の電話番号など ..... 4

きたきゅうしゅうこくさい こうりゅうきょうかい  
(公財)北九州国際交流協会 ..... 8

きたきゅうしゅうし たぶんか きょうせい  
北九州市多文化共生  
わんすとっぷいんぷおめーしょんせんたー ..... 10

がいこくじん そうだんまどぐち  
1 外国人相談窓口

ちいき にほんご きょういく そうだんまどぐち  
2 地域日本語教育相談窓口

つうやくさーびす  
3 通訳サービス

にほんご きょうしつ  
日本語教室 ..... 12

し こうほう た  
市の広報/その他 ..... 14

きたきゅうしゅうし ほーむぺーじ  
1 北九州市のホームページ

しせい  
2 市政だより

きたきゅうしゅうし こーるせんたー  
3 北九州市コールセンター

がいこくじん べんりじょうほう  
4 外国人のための便利情報

きたきゅうしゅうし じゅうみんさーびすてつづ  
北九州市の住民サービス手続き

こうてきてつづ くやくしよ  
1 公的手続き-区役所- ..... 16

ひこ  
2 引っ越ししたとき ..... 18

こおさんがう  
3 お子さんが生まれたとき ..... 20

な  
4 亡くなられたとき

た てつづ  
5 その他の手続き ..... 22

しけんみんぜい  
6 市県民税について ..... 24

けいじどうしやぜい  
7 軽自動車税について ..... 26

た こうてききかん  
8 その他の公的機関 ..... 28

さいがい そな  
災害に備えて ..... 30

さいがい かん じょうほう にゅうしゅ  
1 災害に関する情報の入手

よてい ひなんじよ  
2 予定避難所

いりょうほけん いりょうきかん  
医療保険/医療機関 ..... 32

いりょうほけん  
1 医療保険

いりょうきかん しゅるい  
2 医療機関の種類

びょういんげんさくじょうほう  
3 病院検索情報

きゅうきゅういりょう  
救急医療 ..... 34

かてい  
家庭ごみ ..... 36

た せいかつじょうほう  
その他の生活情報 ..... 38

こうてきちんたいじゅうたく  
1 公的賃貸住宅

じちかい ちやうないかい  
2 自治会・町内会

としよかん  
3 図書館

しみんせんたー しょうがいがくしゅうせんたー  
市民センター/生涯学習センター ..... 40

ろうどう かん ぎょうせい きかんとう まどぐち  
労働に関する行政機関等の窓口 ..... 42

ろうどうもんだいぜんぱん ろうさいほけん かん そうだんまどぐち  
1 労働問題全般、労災保険に関する相談窓口

こようほけん しゅうしよくかつどうぜんぱん かん そうだんまどぐち  
2 雇用保険、就職活動全般に関する相談窓口

き  
気をつけること ..... 44

もらる まな-あっぶ めいわくこういぼうし  
1 モラル・マナーアップ(迷惑行為防止)

ほんざい まこ  
2 犯罪に巻き込まれないために

じてんしや ほけん ぼうはんとうろく  
3 自転車の保険と防犯登録について

ざいりゅうしかくこうしん ちゅうい  
4 在留資格更新にあたっての注意

てんしゆつ いちじきこく さい ちゅうい  
5 転出・一時帰国する際の注意

6 その他

きたきゅうしゅうし こうつう  
北九州市の交通について ..... 45



● 2023年10月時点の情報です。新たな制度の導入や改正で、情報が変わる場合があります。

● 連絡先の対応言語は、原則、日本語です。日本語のわかる方と一緒に相談してください。なお、区役所の手続きなどでは、行政通訳の利用ができますので、(公財)北九州国際交流協会にご相談ください。(P8)

## 紧急电话号码等

### 紧急电话号码

急救和火灾时拨打“119”；交通事故和犯罪时拨打“110”。

(通话免费,24小时受理。)

用一般家庭电话、手机、均可拨打。若使用公用电话,则先按“紧急报警按钮”,然后拨打“119”或“110”。

请不要慌张,沉着冷静地告知是“急救”还是“火灾”,是“交通事故”还是“案件”,并清楚地说明发生了什么事。然后,通报姓名和地点(或住址)、电话号码。万一发生意外,请向周围的市民求助。

## 119 (消防 消防)

きゆう きゆう きゆうきゆうしゃ  
救 急 (救急車)  
急救 (救护车)

か し しょうぼうしゃ  
火 事 (消防車)  
火灾 (消防车)

きゆうきゆう きゆうびょう  
救急です。急病です。  
(Kyu kyu desu. Kyu byo desu.)

是急救。

是急病。

きゆうきゆう どうろ ひと たお  
救急です。道路に人が倒れ  
ています。  
(Kyu kyu desu. Doro ni hito ga  
taoreteimasu.)

是急救。

有人倒在路上。

か し  
火事です。  
お隣の建物が燃えています。  
(Kaji desu.  
Otonari no tatemono ga  
moeteimasu.)

失火了。

旁边的楼着火了。

わたし なまえ  
私の名前は、・・・・です。(Watashi no namae wa ..... desu.)

我的名字叫・・・・。

ば しょ きたきゅうしゅうし く まち ちょうめ の  
場所は、北九州市△△区○○町△丁目○-□です。

(Basho wa kitakyushu shi, △△ku, ○○machi, △chome, Ono□ desu.)

地点是北九州市△△区○○町△丁目○-□。

※場所が分からないときは、周囲にある目標物や交差点名などを知らせてください。

※若不知道地点,请告知周围的标志和交叉路口名等。

いまつか でん わ ばんごう  
今使っている電話番号は、・・・・です。

(Ima tukatteiru denwa bango wa, ..... desu.)

现在使用的电话号码是・・・・。

緊急時の電話番号

救急や火事のときは「119」、交通事故や犯罪があったときは「110」に電話します。

(通話料は無料、24時間受付)

固定電話、携帯電話のいずれからでもかけることができます。公衆電話からかけるときは「緊急用通報ボタン」を押してから「119」「110」をダイヤルしてください。

あわてずに落ち着いて、「救急」か「火事」、「交通事故」か「事件」の別を知らせ、何が起こったかをはっきりと話してください。それから、名前と場所(または住所)、電話番号を伝えます。もしもの時は、周囲に協力を求めてください。

110 (警察 警察)

交通事故  
交通事故

犯罪  
犯罪

交通事故です。  
車と自転車がぶつかりました。

(Kotsu jiko desu.  
Kuruma to jitensha ga butukarimashita.)

发生了交通事故。汽车和自行车相撞了。

事件です。泥棒に入られました。

(Jiken desu.  
Dorobo ni hairare mashita.)

发生了案件。

我家被盗了。

※「119」「110」は、あくまで緊急用の番号です。相談や問い合わせはできません。

※救急車は無料ですが、マイカーやタクシーで運べるくらいの軽い病気やけがの場合は、利用できません。

\* “119” 和 “110” 只是紧急电话号码, 不能用于咨询和询问。

\* 救护车免费, 但是, 若为轻病和轻伤, 可用私人汽车和出租车, 不能使用救护车。

消火器の  
使い方

灭火器的  
使用方法

1



消火器を  
火元まで運ぶ  
将灭火器搬到起火处。

2



安全ピンを  
抜く  
按下安全栓。

3



ホースを  
はずし  
火元に向ける  
取下胶管对准火源。

4



レバーを  
強く握る  
紧握操作杆。

緊急時の  
電話番号など



# Kitakyushu Disaster Foreign Language Support Call Center

きたきゅうしゅうし さいがいたいおう たげんご

北九州市災害対応多言語コールセンター

北九州市多语言灾害应对电话中心

기타큐슈시 재해 대응 다언어 콜센터



Trung tâm ứng phó thiên tai đa ngôn ngữ Tp.Kitakyushu



## 0120-803-864

If you have questions regarding disasters, please contact the "Disaster Foreign Language Support Call Center."

がいこくごで さいがいの ことを しりたい 人は、でんわ して ください。

如使用外语咨询灾害信息，请拨打“多语言灾害对应电话中心”。

재해 관련 외국어 문의는 '재해 대응 다언어 콜센터' 로 연락해주시기 바랍니다.

Mọi thắc mắc về thảm họa thiên tai, xin vui lòng liên hệ tới "Trung tâm ứng phó thiên tai đa ngôn ngữ"

**22** <sup>げんご</sup> <sup>はな</sup> **言語で話せます**

Japanese / English / Chinese / Korean / Vietnamese / Nepali  
Tagalog / Indonesian / Thai / Portuguese / Spanish / French  
Italian / German / Russian / Malay / Mongolian / Khmer  
Burmese / Sinhala / Hindi / Bengali



**It can be used only in case of disaster.**

<sup>さいがい</sup> <sup>とき</sup> <sup>つか</sup>  
**災害の時だけ使えます**

**它只能在发生灾难时使用**

**재난 시에만 사용할 수 있습니다.**

**Chỉ có thể sử dụng khi có thảm họa**

北九州市 生活情報動画

Videos about Living in Kitakyushu

北九州市 生活信息动画

기타큐슈시 생활 정보 동영상

Movie thông tin sinh hoạt của thành phố Kitakyushu

さいがいじ そなえ  
災害時の備え



Disaster Preparedness

防災抗灾准备  
재해 시의 대비

Chuẩn bị ứng phó thảm họa thiên tai



[https://www.city.kitakyushu.lg.jp/kikaku/m018\\_00018.html](https://www.city.kitakyushu.lg.jp/kikaku/m018_00018.html)

わ かた だ かた  
ごみの分け方、出し方



Separating and  
Putting Out Trash

垃圾的分类方法、丢弃方法  
쓰레기의 분류, 배출 방법  
Cách phân loại và vứt rác



[https://www.city.kitakyushu.lg.jp/kikaku/m018\\_00001.html](https://www.city.kitakyushu.lg.jp/kikaku/m018_00001.html)

じ てん しゃ  
自転車ルール



Rules for Bicycles

骑自行车规则  
자전거 이용 규칙  
Quy định cho xe đạp



[https://www.city.kitakyushu.lg.jp/kikaku/m018\\_00003.html](https://www.city.kitakyushu.lg.jp/kikaku/m018_00003.html)

QRコードから動画を見ることができます。

You can view the videos by scanning the QR codes.

可通过二维码观看动画。

QR 코드를 통해 동영상을 볼 수 있습니다.

Bạn sẽ xem được movie qua QR code.

公益财团法人 北九州国际交流协会

向外籍市民提供广泛的支援服务,如北九州市多元文化共存一站式信息中心的运营、地域内日语学习支援、留学生支援等。通过与政府、市民团体等的合作,促进外籍市民参与地域社区,帮助建立能够在地域内发挥积极作用、安全安心生活的社区。

**地址** 八幡西区黑崎 3-15-3 Com City 3层  
TEL: 093-643-5931  
FAX: 093-643-6466

**开放时间** 9:00 ~ 17:30

**休息日** 星期日、节假日、年末年初(12/29 ~ 1/3)



Homepage

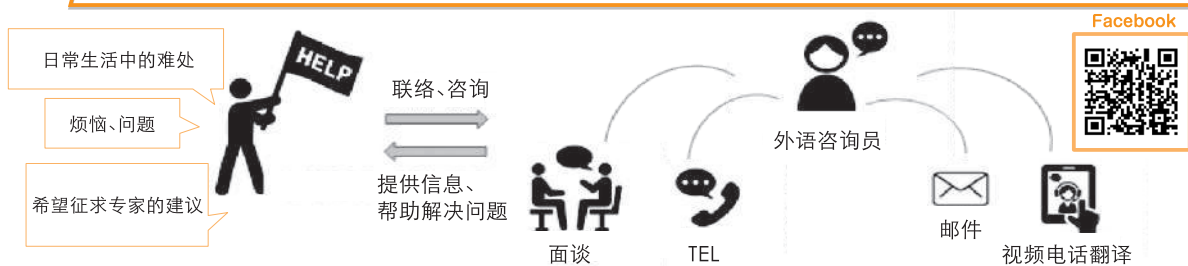


Facebook



Instagram

北九州市多元文化共存一站式信息中心(外国人咨询窗口)



除面对面咨询以外,也可通过电话、邮件、视频电话咨询,最多支持 23 种语言

	黑崎	小仓
受理时间	星期一~星期五 9:30 ~ 16:00	星期一~星期五 9:30 ~ 12:00 / 13:00 ~ 16:00
休息日	节假日、年末年初(12/29 ~ 1/3)	
TEL	080-6445-2606	080-5278-8404
E-mail	helpdesk@kitaq-koryu.jp	
地址	北九州市八幡西区黑崎 3-15-3 Com City 3F 北九州国际交流协会内	北九州市小仓北区大手町 1-1 小仓北区政府 2F
地图		



公益財団法人 北九州国際交流協会

北九州市多文化共生ワンストップインフォメーションセンターの運営をはじめ、地域における日本語学習支援や留学生の支援など、多岐にわたる外国人市民への支援を行っています。行政や市民団体などの協働により、外国人市民の地域コミュニティへの参画を促進し、地域で活躍できるまちづくりや安全で安心して暮らせるまちづくりを支援しています。

**所在地** やはたにしく くるさき 八幡西区黒崎3丁目15-3コムシティ3階  
TEL:093-643-5931  
FAX:093-643-6466

**開館時間** 9:00~17:30

**休館日** 日曜日、祝日、年末年始(12/29~1/3)



Homepage

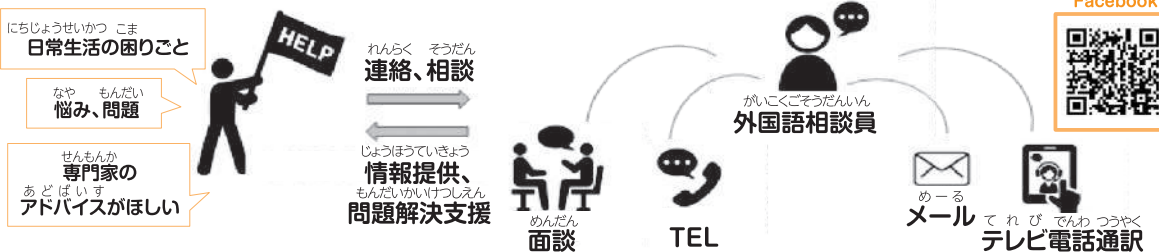


Facebook



Instagram

北九州市多文化共生ワンストップインフォメーションセンター



対面のほか、電話、メール、テレビ電話を使い、最大23言語で対応します

	黒崎	小倉
<b>受付時間</b>	月曜日~金曜日 9:30~16:00	月曜日~金曜日 9:30~12:00/13:00~16:00
<b>休館日</b>	祝日、年末年始(12/29~1/3)	
<b>TEL</b>	080-6445-2606	080-5278-8404
<b>E-mail</b>	helpdesk@kitaq-koryu.jp	
<b>住所</b>	北九州市八幡西区黒崎3-15-3 コムシティ3F 北九州国際交流協会内	北九州市小倉北区大手町1-1 小倉北区役所2F
<b>地図</b>		

## 北九州市多元文化共存一站式信息中心

为使外籍市民能够安全、安心地生活，除提供多语种的行政、生活信息和咨询服务以外，本中心还推动和支援日语教育。

### 1. 外国人咨询窗口《※受理时间、联络处等详情请参照第6页》

#### ①一般咨询、信息提供(免费)

针对您在日常生活中遇到的问题和难处，外语咨询员、社工将为您提供信息，并与有关机构、团体相互配合，协助您解决问题。

【黑崎】 TEL: 080-6445-2606

小仓北区政府也有外语咨询员提供咨询服务。

【小仓】 TEL: 080-5278-8404

#### ②专家咨询(免费)※仅限黑崎

- 入境、在留、签证手续咨询：由行政手续专家(行政书士)提供咨询。
- 心理咨询：临床心理师提供咨询。
- 法律咨询：由律师就民事案件等法律问题提供咨询。

### 2. 地域日语教育咨询窗口

身为地域日语教育专家的日语协调员、综合协调员不仅会介绍日语教室、帮助外籍市民解决日语学习的相关烦恼，而且还向接受外国人的企业和支援者提供关于日语沟通交流的咨询。

※咨询需要事先预约。TEL: 093-643-5931

※受理时间与外国人咨询窗口相同。

### 3. 翻译服务

#### ①行政翻译服务(免费)

面向北九州市内的行政机构、公立学校以及其他北九州市设置的设施等，提供口译人员派遣、在线口译、电话口译等服务。

#### ②派遣医疗翻译(收费)

在医院接受诊疗时，为了使您放心地接受医疗服务，可派遣医疗翻译人员。

▶支持语种：英语、汉语、韩语、越南语（其他语种请先咨询）

※①②均需要事先预约。TEL: 093-643-5931

きたきゅうしゅうし た ぶん か きょうせい わんす とつ ぶ いん ぶ お め ー し ゃ ん せ ん た ー  
北九州市多文化共生ワンストップインフォメーションセンター

がいこくじん しみん あんぜん あんしん くら たげんご ぎょうせい せいかつじょうほう ていきょう そうだんたいおう  
外国人市民が安全・安心に暮らせるよう、多言語による行政・生活情報の提供や相談対応のほか、  
にほんご きょういく すいしん しえん おこな  
日本語教育の推進・支援を行っています。

がいこくじん そうだんまどぐち うけつけじかん れんらくさきどう しょうさい ぺー じ さんしょう  
1. 外国人相談窓口 ※受付時間、連絡先等の詳細は8ページを参照

いっばんそうだん じょうほうていきょう むりよう  
① 一般相談・情報提供 (無料)

にちじょうせいかつじょう もんだい こま たい がいこくごそうだんいん そーしゃるわーかー じょうほうていきょう おこな  
日常生活上の問題や困りごとに対し、外国語相談員/ソーシャルワーカーが情報提供を行ったり、  
かんけい きかん だんたい もんだいかいけつ しえん  
関係する機関・団体へつなぐことにより問題解決を支援します。

くろさき  
【黒崎】 TEL: 080-6445-2606

こくらきた くやくしよ がいこくごそうだんいん そうだん う つ  
小倉北区役所でも外国語相談員による相談を受け付けています。

こくら  
【小倉】 TEL: 080-5278-8404

せんもんか そうだん むりよう くろさき  
② 専門家相談 (無料) ※黒崎のみ

にゅうこく ざりゆう び ざ てつづ そうだん ぎょうせい てつづ せんもんか ぎょうせいしよし そうだん おう  
● 入国・在留・ビザ手続き相談：行政手続きの専門家(行政書士)が相談に応じます。

しんり か う ん せりんぐ りんしやうしんりし そうだん おう  
● 心理カウンセリング：臨床心理士が相談に応じます。

ほうりつそうだん べんごし みんじかんけい ほじ ほうりつもんだい そうだん おう  
● 法律相談：弁護士が民事関係を始めとする法律問題について相談に応じます。

ちいき にほんご きょういく そうだんまどぐち  
2. 地域日本語教育相談窓口

ちいき にほんご きょういく せんもんしよく にほんご こーでいねーたー そうかつ こーでいねーたー にほんご きょうしつ  
地域日本語教育の専門職である日本語コーディネーター/総括コーディネーターが、日本語教室  
しょうかい がいこくじん しみん にほんご がくしゅう かん なや がいこくじん うけ い きぎょう しえんしや にほんご  
の紹介や外国人市民の日本語学習に関する悩みのほか、外国人受入れ企業や支援者からの日本語  
こ み ゅ に け ー し ゃ ん かん そうだん おう  
によるコミュニケーションに関する相談に応じます。

TEL: 093-643-5931

うけつけ じかん がいこくじん そうだん まどぐち おな  
※受付時間は外国人相談窓口と同じです。

つうやく さーびす  
3. 通訳サービス

ぎょうせいつうやく さーびす むりよう  
① 行政通訳サービス (無料)

きたきゅうしゅうしな い ぎょうせい きかん こうりつがっこう た きたきゅうしゅうし せっち しゅたい しせつ たいしやう つうやく ほんけん  
北九州市内の行政機関や公立学校、その他北九州市が設置主体の施設などを対象に、通訳派遣の  
おんらいん つうやく でんわ つうやく おこな  
ほか、オンライン通訳、電話通訳を行っています。

いりやう つうやく ほんけん ゆうりやう  
② 医療通訳派遣 (有料)

びやういん じゆしん さい いりやう つうやくしや ほんけん あんしん いりやう う  
病院を受診する際に医療通訳者を派遣し、安心して医療を受けられるようにします。

たいおう げんご えいご ちゅうごくご かんこくご べとなむご ほか げんご そうだん  
▶ 対応言語：英語、中国語、韓国語、ベトナム語(その他の言語はご相談ください)

じぜん ややく ひつやう  
※①②ともに事前予約が必要です。TEL: 093-643-5931

北九州市内の日语教室

北九州市内の日语教室

※可能需要收取参加费、教材费等，请予确认。

※下述信息有可能变更。请通过主页信息等进行确认。



汉语 <https://www.kitaq-koryu.jp/cn/japanese-cn/>

信息截至2023年10月

小仓北区

教室名称	地点	
とりあえず日语(TORIAEZU NIHONGO)	生涯学习综合中心	生涯学习综合中心

小仓南区

教室名称	地点	
小仓南日语教室KONAN JLC	广德市民中心	小仓南区德力6-3-2
GYC 日语☆	北九州市立大学 2号馆 2层 220实习室	小仓南区北方4-2-1※可在线学习
下曾根 日语教室	田原市民中心	小仓南区田原3-16-31

户畑区

教室名称	地点	
户畑日语教室「あやめ」(AYAME)	户畑生涯学习中心	户畑区中本町7-20

若松区

教室名称	地点	
若松日语教室「かっぱ塾」(KAPPA-JUKU)	若松生涯学习中心	若松区本町3-13-1
学研志愿者会「日语会话小组」	北九州学术研究都市 产学連携中心	若松区豊の2-1

八幡西区

教室名称	地点	
国际交流村日语教室	八幡西生涯学习综合中心	八幡西区黒崎3-15-3COMCITY内
日语谈话室	八幡西生涯学习综合中心 204会议室	八幡西区黒崎3-15-3COMCITY 2层 ※教室的地点可能有所变动
ジャスミン (Jasmine)	北九州国际交流协会	八幡西区黒崎3-15-3COMCITY 3层 ※在线开课中
草之根 国际交流「ひみこの会」(HIMIKO NO KAI)	折尾东市民中心	八幡西区光明2-2-50
国际交流志愿者团体「結の会」(YUI NO KAI)	光贞市民中心	八幡西区浅川学园台2-23-2
国际交流志愿者团体RISING	医生之丘市民中心	八幡西区千代之崎1-12-15

八幡东区

教室名称	地点	
八幡东日语俱乐部	八幡大谷市民中心	八幡东区中央2丁目1-1 レインボープラザ3层

门司区

教室名称	地点	
日语教室Emoji	赤煉瓦麦酒馆 2层	门司区大里本町 3-6-1

きたきゅうしゅうしないにほんごきょうしつ  
北九州市内の日本語教室

きたきゅうしゅうしないにほんごきょうしつ  
北九州市内の日本語教室

※参加費・教材費などがかかる場合がありますので、ご確認ください。

※下記の情報は変更になることがあります。変更はHP等でご確認ください。

日本語 <https://www.kitaq-koryu.jp/japanese/>



ねんがつじてん  
2023年10月時点

きょうしつなまえ 教室の名前	じやうしよばしよ 場所/住所
<b>小倉北区</b> こくらきたく	
とりあえず日本語	生涯学習総合センター こくらきたくいもん 小倉北区大門1-6-43
<b>小倉南区</b> こくらみなみく	
小倉南日本語教室 KONAN JLC	広徳市民センター こくらみなみくとくりき 小倉南区徳力6-3-2
GYC にほんごつちゃ☆	北九州市立大学 2号館 2階 220実習室 こくらみなみきたがた おんらいんたいおうが 小倉南区北方4-2-1 ※オンライン対応可
しもそね日本語教室	田原市民センター こくらみなみくたはら 小倉南区田原3-16-31
<b>戸畑区</b> とはたく	
戸畑日本語教室「あやめ」	戸畑生涯学習センター とはたくなかほんまち 戸畑区中本町7-20
<b>若松区</b> わかまつく	
若松日本語教室「かっぱ塾」	若松生涯学習センター わかまつくほんまち 若松区本町3-13-1
学研ボランティアの会「日本語会話サークル」	北九州学術研究都市 産学連携センター わかまつく 若松区ひびきの2-1
<b>八幡西区</b> やはたにしく	
国際交流村にほんご教室	八幡西生涯学習総合センター やはたにしくうらさき 八幡西区黒崎3-15-3 コムシティ内
日本語談話室	八幡西生涯学習総合センター 204会議室 ※教室の場所は、変わることがあります やはたにしくうらさき 八幡西区黒崎3-15-3 コムシティ2階
ジャズミン	北九州国際交流協会 やはたにしくうらさき 八幡西区黒崎3-15-3 コムシティ3階 ※オンラインで開催中
草の根 国際交流「ひみこの会」	折尾東市民センター やはたにしくこうみょう 八幡西区光明2-2-50
国際交流ボランティア「結の会」	光貞市民センター やはたにしくあきかわがえんたい 八幡西区浅川学園台2-23-2
国際交流ボランティアグループ RISING	医生ヶ丘市民センター やはたにしくちよがさき 八幡西区千代ヶ崎1-12-15
<b>八幡東区</b> やはたひがし	
やはたひがし日本語クラブ	八幡大谷市民センター やはたひがしちゅうおう 八幡東区中央2丁目1-1 れいんぼー レインボープラザ3階
<b>門司区</b> もじく	
日本語教室Emoji	赤煉瓦麦酒館 2階 もじくだいりほんまち 門司区大里本町 3-6-1

## 市政府的相关信息及其他

### 1 北九州市的主页

<https://www.city.kitakyushu.lg.jp/>

刊载有可在市政府办理手续的指南、市政府计划和工作、财政状况、观光、活动等各种信息。各页面具备支持 15 种语言的自动翻译功能，亦有汇总了市内生活便利信息的页面。详情请点击首页的“Foreign Language”或通过扫描右侧二维码进行查阅。



### 2 市政信息报

《北九州市政信息报》(每月 1 日、15 日发行)通过自治会等免费发放。北九州市的主页亦有刊载。除此以外，各区政府总务企划课、在外网点、各市民中心等公共设施，以及 JR 门司站、小仓站、下曾根站、八幡站、折尾站、单轨电车各站、部分便利店中也设有本报。

### 3 北九州市电话问讯中心

关于市政府和区政府的办事流程、市举办的活动、设施等方面的询问等等，本中心为您答复，提供市政信息和生活信息。不知向何处询问时或办公时间以外也可利用。使用语言为日语，因此请与懂日语的人一起接受咨询。

全年无休(1 月 1 日～1 月 3 日除外)、利用时间：8:30～20:00

TEL: 093-582-4894 FAX: 093-582-3318 E-mail: call-center@kitakyushu-cc.jp

### 4 为外国人服务的便利信息

刊登着各种信息，对您在日本的生活大有帮助。

#### 出入国在留管理庁

《生活就业指南～谨献给生活在日本的外国人士～》

为外籍市民介绍生活中必不可少的信息。

[https://www.moj.go.jp/isa/support/portal/guidebook\\_index.html](https://www.moj.go.jp/isa/support/portal/guidebook_index.html)



## 1 北九州市のホームページ / <https://www.city.kitakyushu.lg.jp/>

市役所ですることができる手続きの案内や市の計画・取り組み、財政状況、観光・イベントなどさまざまな情報を掲載しています。各ページを15カ国語に自動翻訳する機能や、市内での生活に便利な情報をまとめたページなどもあります。詳しくは、トップページの「Foreign Language」、または右のQRコードからご覧ください。



## 2 市政だより

「北九州市政だより」（毎月1日・15日発行）を、自治会などを通じて無料配布しています。市のホームページにも掲載しています。そのほか、各区役所総務企画課・出張所、各市民センターなどの公共施設や、JR 門司駅・小倉駅・下曾根駅・八幡駅・折尾駅とモノレールの各駅、一部コンビニエンスストアに置いています。

## 3 北九州市コールセンター

市役所や区役所の手続き、市のイベント・施設等に関するお問い合わせなど、市政情報や生活情報について案内します。問い合わせ先が分からないときや、開庁時間外でも利用できます。対応言語は日本語となりますので、日本語の分かる方と一緒に相談してください。

年中無休（1月1日～1月3日を除く）、利用時間：8:30～20:00

TEL:093-582-4894 FAX:093-582-3318 E-mail: call-center@kitakyushu-cc.jp

## 4 外国人のための便利情報

日本で生活していく上で役立つ、いろいろな情報が掲載されています。

### 出入国在留管理庁

「生活・仕事ガイドブック～日本で生活する外国人のみなさんへ～」  
外国人市民が生活する上で必要な情報を紹介しています。

[https://www.moj.go.jp/isa/support/portal/guidebook\\_index.html](https://www.moj.go.jp/isa/support/portal/guidebook_index.html)



# 北九州市居民服务手续

## 1 公共手续 - 区政府 -

在区政府可办理北九州市的各项居民服务手续。若迁入北九州市，首先在居住区的区政府市民科办理手续。

并且，区政府也有咨询生活问题的机构。



**門司区役所** 〒801-8510 門司区清滝一丁目1-1  
TEL(代表) 331-1881 / FAX(総務企画課) 331-1805

**門司区政府** 〒801-8510 門司区清滝一丁目1-1  
电话：(总机)331-1881 / 传真：(总务企划课)331-1805



**小倉北区役所** 〒803-8510 小倉北区大手町1-1  
TEL(代表) 582-3311 / FAX(総務企画課) 581-5496

**小倉北区政府** 〒803-8510 小倉北区大手町1-1  
电话：(总机)582-3311 / 传真：(总务企划课)581-5496



**小倉南区役所** 〒802-8510 小倉南区若園五丁目1-2  
TEL(代表) 951-4111 / FAX(総務企画課) 951-5553

**小倉南区政府** 〒802-8510 小倉南区若園五丁目1-2  
电话：(总机)951-4111 / 传真：(总务企划课)951-5553



**若松区役所** 〒808-8510 若松区浜町一丁目1-1  
TEL(代表) 761-5321 / FAX(総務企画課) 751-6274

**若松区政府** 〒808-8510 若松区浜町一丁目1-1  
电话：(总机)761-5321 / 传真：(总务企划课)751-6274



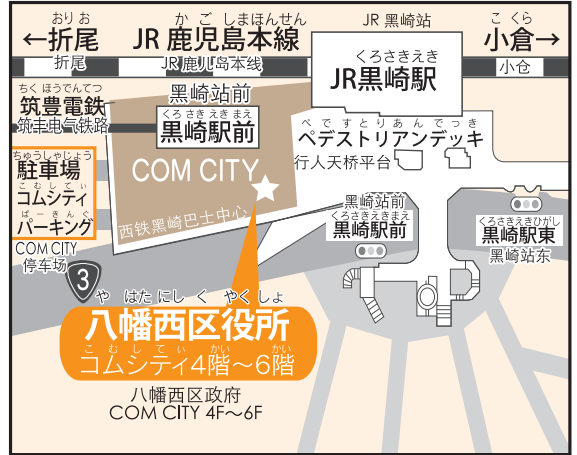
公的手続き一区役所一

区役所では、北九州市が行う住民サービス等の手続きが行えます。北九州市に引っ越ししたら、まずはお住まいの区、区役所市民課で手続きをしてください。  
また、区役所には、生活する上での問題を相談する機関もあります。



八幡東区役所 〒805-8510 八幡東区中央一丁目1-1  
TEL(代表) 671-0801 / FAX(総務企画課) 681-8329

八幡東区政府 〒805-8510 八幡東区中央一丁目1-1  
電話：(总机)671-0801/ 传真(总务企画課)681-8329



八幡西区役所 〒806-8510 八幡西区黒崎三丁目15-3  
TEL(代表) 642-1441 / FAX(総務企画課) 621-0862

八幡西区政府 〒806-8510 八幡西区黒崎三丁目 15-3  
COM CITY 4F~6F  
電話：(总机)642-1441/ 传真：(总务企画課)621-0862



戸畑区役所 〒804-8510 戸畑区千防一丁目1-1  
TEL(代表) 871-1501 / FAX(総務企画課) 871-4807

戸畑区政府 〒804-8510 戸畑区千防一丁目1-1  
電話：(总机)871-1501/ 传真：(总务企画課)871-4807



北九州市役所 〒803-8501 小倉北区城内1-1

北九州市政府 〒803-8501 小倉北区城内1-1

## 2 搬迁时

手续	内容	问讯处	电话号码		
住址变更	<ul style="list-style-type: none"> <li>●迁出北九州市外时或迁出之前，应前往原居住地的区政府办理住址变更手续。迁出日本者 also 需办理。</li> <li>★办理时请携带在留卡、个人编号卡。</li> <li>●迁入北九州市内或迁入之后，应于 14 天以内前往新居住地的区政府办理住址变更手续。</li> <li>★办理时请携带在留卡、个人编号卡。</li> <li>●在北九州市市内搬迁或搬迁之后，应于 14 天以内前往新居住地的区政府办理住址变更手续。</li> <li>★办理时请携带在留卡、个人编号卡。</li> </ul>	门司区政府市民课	093-331-1661		
		小仓北区政府市民课	093-582-3350		
		小仓南区政府市民课	093-951-4890		
		若松区政府市民课	093-761-6232		
		八幡东区政府市民课	093-681-8604		
		八幡西区政府市民课	093-642-0415		
小学、中学的转入	中小学生因搬家而需转校时，会发放“就学通知书”。 ※如需咨询，将为您提供介绍服务窗口。	户畑区政府市民课	093-871-7828		
		国民健康保险	<ul style="list-style-type: none"> <li>●搬迁时，请于 14 天以内前往国保年金课办理手续。</li> <li>●办理时请携带国民健康保险证。</li> </ul>	门司区政府国保年金课	093-331-1832
		小仓北区政府国保年金课		093-582-3400	
小仓南区政府国保年金课	093-951-4119				
若松区政府国保年金课	093-761-5951				
八幡东区政府国保年金课	093-671-2859				
八幡西区政府国保年金课	093-642-1332				
户畑区政府国保年金课	093-881-2391				
母子健康手册的住址变更	<ul style="list-style-type: none"> <li>●有孕妇或未满 4 岁的儿童，请办理母子健康手册的住址变更手续。</li> <li>●办理时请携带母子健康手册。</li> </ul>	门司区政府保健福祉课	093-331-1888		
		小仓北区政府保健福祉课	093-582-3440		
		小仓南区政府保健福祉课	093-951-4125		
		若松区政府保健福祉课	093-761-5327		
		八幡东区政府保健福祉课	093-671-6881		
		八幡西区政府保健福祉课	093-642-1444		
		户畑区政府保健福祉课	093-871-2331		
开始、停止使用自来水	如需开始或停止使用自来水，请拨打上下水道客服中心的电话。 注意：如不打电话就使用，水道将停止供水。	上下水道客服中心	093-582-3031		

※不会说日语者请向第 9 页中的“多元文化共存一站式信息中心”咨询。

2 ひっこししたとき

てつづ 手続き	ないよう 内容	とあさき 問い合わせ先	でんわばんごう 電話番号			
じゅうしょへんこう 住所変更	<p>きたきゅうしゅうしがい ひっこし ●北九州市外へ引っ越すとき/引っ越す前に、今まで住んでいた区役所で住所異動の届けをだします。日本を出る人も届けてください。</p> <p>ざいりゅうかど まいなんばーかーど も ★在留カード・マイナンバーカードを持っていきます。</p> <p>きたきゅうしゅうしがい ひっこし ●北九州市内へ引っ越すとき/引っ越した後、14日以内に新しく住むところの区役所で住所異動の届けをだします。</p> <p>ざいりゅうかど まいなんばーかーど も ★在留カード・マイナンバーカードを持っていきます。</p> <p>きたきゅうしゅうし ひっこし ●北九州市のなかで引っ越すとき/引っ越した後、14日以内に新しく住むところの区役所で住所異動の届けをだします。</p> <p>ざいりゅうかど まいなんばーかーど も ★在留カード・マイナンバーカードを持っていきます。</p>	<p>もしくやくしよしみんか 門司区役所市民課</p> <p>こくらきたくやくしよしみんか 小倉北区役所市民課</p> <p>こくらみなみやくしよしみんか 小倉南区役所市民課</p> <p>わかまつくやくしよしみんか 若松区役所市民課</p> <p>やはたひがしくやくしよしみんか 八幡東区役所市民課</p>	<p>093-331-1661</p> <p>093-582-3350</p> <p>093-951-4890</p> <p>093-761-6232</p> <p>093-681-8604</p>			
	<p>ひっこし 引っ越しで、小学校や中学校が変わるときは、「就学通知書」をわたします。 ※相談があれば窓口を案内します。</p>	<p>やはたにしくやくしよしみんか 八幡西区役所市民課</p> <p>とばたくやくしよしみんか 戸畑区役所市民課</p>	<p>093-642-0415</p> <p>093-871-7828</p>			
	こくみんけんこうほけん 国民健康保険	<p>ひっこし ●引っ越した時は、14日以内にこくほねんきんか とど 国民健康保険へ届けをだしてください。</p> <p>こくみんけんこうほけんしやう も き ●国民健康保険証を持って来てください。</p>	<p>もしくやくしよこくほねんきんか 門司区役所国保年金課</p> <p>こくらきたくやくしよこくほねんきんか 小倉北区役所国保年金課</p> <p>こくらみなみやくしよこくほねんきんか 小倉南区役所国保年金課</p> <p>わかまつくやくしよこくほねんきんか 若松区役所国保年金課</p> <p>やはたひがしくやくしよこくほねんきんか 八幡東区役所国保年金課</p> <p>やはたにしくやくしよこくほねんきんか 八幡西区役所国保年金課</p> <p>とばたくやくしよこくほねんきんか 戸畑区役所国保年金課</p>	<p>093-331-1832</p> <p>093-582-3400</p> <p>093-951-4119</p> <p>093-761-5951</p> <p>093-671-2859</p> <p>093-642-1332</p> <p>093-881-2391</p>		
		ほしけんこうてちやう 母子健康手帳 の住所変更	<p>にんぶが ●妊婦、または4歳未満の子どもがいる人は、母子健康手帳の手続きをしてください。</p> <p>ほしけんこうてちやう も き ●母子健康手帳を持って来てください。</p>	<p>もしくやくしよほけんふくしか 門司区役所保健福祉課</p> <p>こくらきたくやくしよほけんふくしか 小倉北区役所保健福祉課</p> <p>こくらみなみやくしよほけんふくしか 小倉南区役所保健福祉課</p> <p>わかまつくやくしよほけんふくしか 若松区役所保健福祉課</p> <p>やはたひがしくやくしよほけんふくしか 八幡東区役所保健福祉課</p> <p>やはたにしくやくしよほけんふくしか 八幡西区役所保健福祉課</p> <p>とばたくやくしよほけんふくしか 戸畑区役所保健福祉課</p>	<p>093-331-1888</p> <p>093-582-3440</p> <p>093-951-4125</p> <p>093-761-5327</p> <p>093-671-6881</p> <p>093-642-1444</p> <p>093-871-2331</p>	
			すいどう 水道の 使用開始・中止	<p>すいどう しやう はじめ 水道の使用を始めるときや中止するときは、しやうかいし 上下水道お客さまセンターへ電話してください。 注意:電話せず水道を使うと、水道が止まります。</p>	<p>しやうげすいどう きやく 上下水道お客さまセンター</p>	<p>093-582-3031</p>

※日本語が話せない人はP10の北九州市多文化共生ワンストップインフォメーションセンターに相談してください。

# 北九州市居民服务手续

## 3 孩子出生时

### 分娩以后要做的事情

#### 手续篇

#### 出生证明 (区役所市民科)

在日本出生的婴儿，需要在出生 14 天之内向区役所提出 [ 出生证明 ]。以后会需要出生证明书。  
※在国外出生的情况，需要在 3 个月之内提出出生证明。



#### 加入国民健康保险 (区役所国保年金科或者工作单位)



#### 儿童津贴 (区役所保健福祉科)

【截至 2024 年 9 月 (2024 年 10 月发放部分)】

在日本国内抚养 0 岁 ~ 初中生的监护人，可领取“儿童津贴”。  
(每年 3 次 / 2 月、6 月、10 月) ※存在收入限制。

【2024 年 10 月以后 (2024 年 12 月发放部分)】

在日本国内抚养 0 岁 ~ 高中生的监护人，可领取“儿童津贴”。  
(每年 6 次 / 偶数月) ※无收入限制。



#### 儿童医疗 (区役所保健福祉科)

儿童在福冈县内医疗机构就诊时，只需出示“健康保险证”和“儿童医疗证”即可减少个人负担的金额。



#### 大使馆、入国管理局的手续



※在日本出生的情况，出生后 30 天之内需要申请婴儿的在留许可。  
※如果父母都是外国籍的情况，需要向各自的国家大使馆或者领事馆申请取得婴儿的国籍。

## 4 死亡时

手续	内容	问讯处	电话号码
死亡申报	从死亡之日起，请在 7 天以内进行申报。 ※需携带死者的在留卡。	门司区政府市民课	093-331-0509
		小仓北区政府市民课	093-582-3354
		小仓南区政府市民课	093-951-4891
		若松区政府市民课	093-761-0480
		八幡东区政府市民课	093-671-3029
		八幡西区政府市民课	093-642-5610
		户畑区政府市民课	093-871-7828

※不会说日语者请向第 9 页中的“多元文化共存一站式信息中心”咨询。

### 3 お子さんが生まれたとき

しゅつしやう てつづき へん  
出生してからすること 手続き編

しゅつしやうとどけ くやくしよしみんか  
**出生届** (区役所市民課)

にほん う ばあい あか う にちいない  
日本で生まれた場合は、赤ちゃんが生まれてから14日以内  
に区役所に「出生届」を提出します。出生証明書が必要です。  
※外国で生まれた場合は3ヶ月以内に出生届を提出します。



けんこうほけん かにゆう  
**健康保険の加入** (区役所国保年金課又は勤務先)



れいわ ねん がつぶん れいわ ねん がつしきゅうぶん  
【令和6年9月分(令和6年10月支給分)まで】  
しどうてゑ にほんこくない す さい ちゆうがくせい こ ほごしゃ くば  
「児童手当」は日本国内に住む0才から中学生までの子どもの保護者に配られます。  
ねん かい がつ がつ がつ しよとくせいげん  
(年3回/2月、6月、10月)※所得制限があります。  
れいわ ねん がつぶん れいわ ねん がつしきゅうぶん  
【令和6年10月分(令和6年12月支給分)から】  
しどうてゑ にほんこくない す さい ちゆうがくせい こ ほごしゃ くば  
「児童手当」は日本国内に住む0才から高校生までの子どもの保護者に配られます。  
ねん かい ぐらうすうづき しよとくせいげん  
(年6回/偶数月)※所得制限なし。



こ いりやう くやくしよほけんふくしか  
**子ども医療** (区役所保健福祉課)

こ ふくおかけんない いりやうきかん  
子どもが福岡県内の医療機関にかかるときは、  
けんこうほけんしやう こ いりやうしやう み  
「健康保険証」と「子ども医療証」を見せること  
により、自分が払うお金が少なくなります。



たいしかん にゆうかん てつづ  
**大使館・入管での手続き**



にほん う ばあい しゅつしやうこ にちいない  
※日本で生まれた場合は、出生後30日以内に  
あか ざんりゅうきあが しんせい  
赤ちゃんの在留許可を申請します。  
ふほ かいくけき ばあい かこくたいしかん りやうじかん  
※父母ともに外国籍の場合は各国大使館(領事館)  
で赤ちゃんの国籍を取ります。

### 4 亡くなられたとき

てつづ 手続き	ないやう 内容	と あ せき 問い合わせ先	でんわばんごう 電話番号
し ほうとどけ 死亡届	な ひ 亡くなった日から 7日以内に届けてください。 ざんりゅうかーど ※在留カードがいます。	もじくやくしよしみんか 門司区役所市民課	093-331-0509
		こくらきたくやくしよしみんか 小倉北区役所市民課	093-582-3354
		こくらみなみやくしよしみんか 小倉南区役所市民課	093-951-4891
		わかまつくやくしよしみんか 若松区役所市民課	093-761-0480
		やはたひがしくやくしよしみんか 八幡東区役所市民課	093-671-3029
		やはたにしくやくしよしみんか 八幡西区役所市民課	093-642-5610
		とばたくやくしよしみんか 戸畑区役所市民課	093-871-7828

※日本語が話せない人はP10の北九州市多文化共生ワンストップインフォメーションセンターに相談してください。

## 5 其他手续

手续	内容	问讯处	电话号码	
单亲家庭	面向单亲家庭提供各种服务。请前往区政府了解详情。	儿童、家庭 咨询角	门司区政府	093-332-0115
			小仓北区政府	093-563-0115
			小仓南区政府	093-951-0115
			若松区政府	093-771-0115
			八幡东区政府	093-661-0115
			八幡西区政府	093-642-0115
			户畑区政府	093-881-0115
儿童医疗	0~18岁儿童在福冈县内医疗机构就诊时，只需出示“健康保险证”和“儿童医疗证”即可减少个人负担的金额。详情请前往区政府了解。	儿童、家庭 咨询系	门司区政府	093-331-1891
			小仓北区政府	093-582-3434
			小仓南区政府	093-951-1031
儿童津贴	在日本抚养儿童者，可领取“儿童津贴”。孩子出生时或搬迁时，向区政府申请。需提供父母的存折。详情请前往区政府了解。	儿童、家庭 咨询系	若松区政府	093-761-5926
			八幡东区政府	093-671-6882
			八幡西区政府	093-642-1449
保育所 保育园			户畑区政府	093-881-9126
			门司区政府	093-331-1891
			小仓北区政府	093-582-3434
			小仓南区政府	093-951-1032
			若松区政府	093-761-5926
			八幡东区政府	093-671-6882
			八幡西区政府	093-642-1448
结婚登记 离婚申报			户畑区政府	093-881-9126
			门司区政府	093-331-0509
			小仓北区政府	093-582-3354
			小仓南区政府	093-951-4891
			若松区政府	093-761-0480
			八幡东区政府	093-671-3029
			八幡西区政府	093-642-5610
残障福祉 服务			户畑区政府	093-881-4800
			门司区政府	093-321-4800
			小仓北区政府	093-582-3430
			小仓南区政府	093-951-4126
			若松区政府	093-751-4800
			八幡东区政府	093-671-4800
			八幡西区政府	093-645-4800
护理保险			户畑区政府	093-881-4800
			门司区政府	093-331-1894
			小仓北区政府	093-582-3433
			小仓南区政府	093-951-4127
			若松区政府	093-761-4046
			八幡东区政府	093-671-6885
			八幡西区政府	093-642-1446

※不会说日语者请向第9页中的“多元文化共存一站式信息中心”咨询。

5 その他の手続き

てつづ 手続き	ないよう 内容	とあ 問い合わせ先	でんわばんごう 電話番号	
おや ひとり親 かてい 家庭	ひとりで子どもを育てている人は いろいろさーびす 色々なサービスがあります。 くやくしよ 区役所できてください。	こ 子ども・家庭 そうだん こーな 相談コーナー	門司区役所 もじくやくしよ	093-332-0115
			小倉北区役所 こくらきたやくしよ	093-563-0115
			小倉南区役所 こくらみなみやくしよ	093-951-0115
			若松区役所 わかまつやくしよ	093-771-0115
			八幡東区役所 やはたひがしやくしよ	093-661-0115
			八幡西区役所 やはたにしやくしよ	093-642-0115
			戸畑区役所 とばたやくしよ	093-881-0115
こ 子ども医療	0～18歳の子どもが福岡県内の医療機関にかかるときは、 「健康保険証」と「子ども医療証」を見せることにより、自分が はら かね すく 払うお金が少なくなります。詳しい内容については、 くやくしよ 区役所できてください。	こ 子ども・家庭 かてい 相談係	門司区役所 もじくやくしよ	093-331-1891
			小倉北区役所 こくらきたやくしよ	093-582-3434
じどうて 児童手当	日本で子どもを育てている人は「児童手当」をもらいます。子どもが生まれた時や、引越したときに、区役所で申込みます。親の通帳が必要です。詳しい内容については、区役所できてください。	こ 子ども・家庭 かてい 相談係	小倉南区役所 こくらみなみやくしよ	093-951-1031
			若松区役所 わかまつやくしよ	093-761-5926
			八幡東区役所 やはたひがしやくしよ	093-671-6882
てつづ 手続き	とあ 問い合わせ先	でんわばんごう 電話番号	八幡西区役所 やはたにしやくしよ	093-642-1449
			戸畑区役所 とばたやくしよ	093-881-9126
			門司区役所保健福祉課 もじくやくしよ ほけんふくしか	093-331-1891
			小倉北区役所保健福祉課 こくらきたやくしよ ほけんふくしか	093-582-3434
			小倉南区役所保健福祉課 こくらみなみやくしよ ほけんふくしか	093-951-1032
			若松区役所保健福祉課 わかまつやくしよ ほけんふくしか	093-761-5926
ほいくしよ 保育所 ほいくえん 保育園	とあ 問い合わせ先	でんわばんごう 電話番号	八幡東区役所保健福祉課 やはたひがしやくしよ ほけんふくしか	093-671-6882
			八幡西区役所保健福祉課 やはたにしやくしよ ほけんふくしか	093-642-1448
			戸畑区役所保健福祉課 とばたやくしよ ほけんふくしか	093-881-9126
			門司区役所市民課 もじくやくしよ しみんか	093-331-0509
			小倉北区役所市民課 こくらきたやくしよ しみんか	093-582-3354
			小倉南区役所市民課 こくらみなみやくしよ しみんか	093-951-4891
			若松区役所市民課 わかまつやくしよ しみんか	093-761-0480
こんいんとどけ 婚姻届 りこんとどけ 離婚届	とあ 問い合わせ先	でんわばんごう 電話番号	八幡東区役所市民課 やはたひがしやくしよ しみんか	093-671-3029
			八幡西区役所市民課 やはたにしやくしよ しみんか	093-642-5610
			戸畑区役所市民課 とばたやくしよ しみんか	093-871-7828
			門司区役所高齢者・障害者相談コーナー もじくやくしよ こうれいしゃ・しょうがいしゃそうだんこーな	093-321-4800
			小倉北区役所高齢者・障害者相談コーナー こくらきたやくしよ こうれいしゃ・しょうがいしゃそうだんこーな	093-582-3430
			小倉南区役所高齢者・障害者相談コーナー こくらみなみやくしよ こうれいしゃ・しょうがいしゃそうだんこーな	093-951-4126
しょうがいふくし 障害福祉 さーびす	とあ 問い合わせ先	でんわばんごう 電話番号	若松区役所高齢者・障害者相談コーナー わかまつやくしよ こうれいしゃ・しょうがいしゃそうだんこーな	093-751-4800
			八幡東区役所高齢者・障害者相談コーナー やはたひがしやくしよ こうれいしゃ・しょうがいしゃそうだんこーな	093-671-4800
			八幡西区役所高齢者・障害者相談コーナー やはたにしやくしよ こうれいしゃ・しょうがいしゃそうだんこーな	093-645-4800
			戸畑区役所高齢者・障害者相談コーナー とばたやくしよ こうれいしゃ・しょうがいしゃそうだんこーな	093-881-4800
			門司区役所介護保険担当 もじくやくしよ かいごほけんたんと	093-331-1894
			小倉北区役所介護保険担当 こくらきたやくしよ かいごほけんたんと	093-582-3433
かいごほけん 介護保険	とあ 問い合わせ先	でんわばんごう 電話番号	小倉南区役所介護保険担当 こくらみなみやくしよ かいごほけんたんと	093-951-4127
			若松区役所介護保険担当 わかまつやくしよ かいごほけんたんと	093-761-4046
			八幡東区役所介護保険担当 やはたひがしやくしよ かいごほけんたんと	093-671-6885
			八幡西区役所介護保険担当 やはたにしやくしよ かいごほけんたんと	093-642-1446
			戸畑区役所介護保険担当 とばたやくしよ かいごほけんたんと	093-871-4527

※日本語が話せない人はP10の北九州市多文化共生ワンストップインフォメーションセンターに相談してください。

## 6 市县民税

### 所谓市县民税

- 每年1月1日仍住在北九州市的市民需要缴纳市县民税。
- 纳税额将于同年6月份确定。
- 纳税额将根据上一年的收入来定（工资等工作收入）。
- 如果一年的收入超过100万日元，则有可能需要缴纳市县民税。

### 纳税流程

1月

- 当年1月1日仍居住在北九州市的人
- 根据前一年收入计算纳税额

6月  
月上旬

- 纳税通知书（告知纳税额的信）寄往纳税人家中
- 信中附带税金缴费单（缴费凭证）

6月~  
次年1月

- 凭缴费单在缴费期限内缴纳  
（一般每年度有4个缴费月：6月、8月、10月、1月）

### 注意事项

- 请务必在缴费期限内缴纳税金。
- 无法在缴费期限内完成缴费者，请联系市税事务所说明情况。
- 过期未缴纳的，市税事务所将根据情况从纳税人的存款或收入所得中扣除。
- 年度内，即使搬离北九州市，也需缴纳北九州市的税金。
- 请务必在回国前缴清全部税金。





## 6 市県民税について

しけんみんぜい

### 市県民税とは？

- 1月1日に北九州市に住んでいる人が払います。
- その年の6月に税金の金額が決まります。
- 金額は前の年の所得（給料など、働いてもらったお金）をもとに計算します。
- 1年間で100万円以上の収入があると、市県民税が課税される可能性があります。

すけじゅーる

### スケジュール

1 月

- 1月1日に北九州市に住んでいる人
- 前の年の所得をもとに計算

6 月  
はじめ

- 納税通知書（税金についてお知らせする手紙）が自宅に届く
- 手紙の中に納付書（支払うための紙）があります。

6 月～  
つぎ  
とし  
次の年の  
1 月

- 納付書で期限までに支払う  
（基本的に年4回：6月、8月、10月、1月）

### 気をつけること

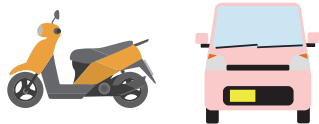
- 税金は決まった日にち（期限）までに払ってください。
- 期限までに払うことができない場合は、市税事務所（P26）に話をしてください。
- 税金を払わない場合は、市税事務所があなたの貯金や給料をとることがあります。
- 北九州市から引越しても、北九州市に税金を払わなくてはなりません。
- 出国する前に税金は全部払ってください。



## 7 轻型车辆税

### 所谓轻型车辆税

- 所有电动摩托车、轻型车辆的车主应于 4 月 1 日缴纳该项税款。
- 转让所有权或报废电动摩托车、轻型车辆，必须办理相应手续。



### 纳税流程

4月~

- 所有电动摩托车、轻型车辆的车主
- 纳税通知书(通知税金相关事项的明信片)送达家中。

5月

- 在纳税通知书的期限内缴纳

### 注意事项

- 请务必在缴费期限内缴纳税金。
- 无法在缴费期限内完成缴费者，请联系市税事务所说明情况。
- 过期末缴纳的，市税事务所将根据情况从纳税人的存款或收入所得中扣除。
- 年度内，即使搬离北九州市，也需缴纳北九州市的税金。
- 请务必在回国前缴清全部税金。

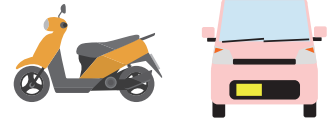
### 税金相关事项

税金的种类	咨询窗口	电话号码
市县民税	(门司区)东部市税事务所门司税务课	093-331-0511
	(小仓北区)东部市税事务所市民税课	093-582-3360
	(小仓南区)东部市税事务所小仓南税务课	093-951-1023
	(若松区)西部市税事务所若松税务课	093-761-4182
	(八幡东区)西部市税事务所八幡东税务课	093-681-5851
	(八幡西区)西部市税事务所市民税课	093-642-1458
	(户畑区)西部市税事务所户畑税务课	093-881-2687
轻型车税	(所有区)税务部课税第二课	093-967-6952

## 7 軽自動車税について

### 軽自動車税とは？

- 4月1日に原付バイクや軽自動車などを持っている人が払います。
- 人にあげたり、捨てたりするときは手続きをしなければなりません。



### スケジュール

4月～

- 4月1日に原付バイクや軽自動車等を持っている人
- 納税通知書(税金についてお知らせするハガキ)が自宅に届く。

5月

- 納税通知書で期限までに支払う

### 気をつけること

- 税金は決まった日にち(期限)までに払ってください。
- 期限までに払うことができない場合は、市税事務所に話をしてください。
- 税金を払わない場合は、市税事務所があなたの貯金や給料をとることがあります。
- 北九州市から引越しても、北九州市に税金を払わなくてはなりません。
- 出国する前に税金は全部払ってください

### 税金に関すること

税金の種類	問い合わせ先	電話番号
市県民税	(門司区) 東部市税事務所門司税務課 (もじく)とうぶしぜいじむしょもじぜいむか	093-331-0511
	(小倉北区) 東部市税事務所市民税課 (こくらきたく)とうぶしぜいじむしょしみんぜいか	093-582-3360
	(小倉南区) 東部市税事務所小倉南税務課 (こくらみなみく)とうぶしぜいじむしょこくらみなみぜいむか	093-951-1023
	(若松区) 西部市税事務所若松税務課 (わかまつく)せいふしぜいじむしょわかまつぜいむか	093-761-4182
	(八幡東区) 西部市税事務所八幡東税務課 (やはたひがしく)せいふしぜいじむしょやはたひがしぜいむか	093-681-5851
	(八幡西区) 西部市税事務所市民税課 (やはたにしく)せいふしぜいじむしょしみんぜいか	093-642-1458
	(戸畑区) 西部市税事務所戸畑税務課 (とばたく)せいふしぜいじむしょとばたぜいむか	093-881-2687
軽自動車税	(すべての区) 税務部課税第二課 ぜいむぶかぜいだいにか	093-967-6952

## 8 其他行政机关

**福岡出入国在留管理局北九州办事处** <https://www.moj.go.jp/isa/about/region/fukuoka/index.html> (入国管理局主页)

地址：小仓北区城内 5-1 小仓综合办公大楼

电话：582-6915, 传真：582-5935

### 外国人在留综合咨询中心

平日 8:30 ~ 17:15

电话：0570-013-904、电话：03-5796-7112

(英、中、韩、越南语、尼泊尔语等)



### 年金事务所、年金咨询中心

- 小仓北年金事务所 地址：小仓北区大手町 13-3 电话：583-8340
- 小仓南年金事务所 地址：小仓南区下曾根 1-8-6 电话：471-8873
- 八幡年金事务所 地址：八幡西区岸之浦 1-5-5 电话：631-7962
- 街角年金咨询中心 北九州 地址：八幡西区西曲里町 2-1 黑崎 TECHNO PLAZA I 1 楼 电话：645-6200

### 国税(所得税、法人税、继承税、赠与税等)

- 门司税务署(管辖区：门司区)：  
地址：门司区西海岸 1-3-10  
门司港湾综合办公大楼 电话：321-5831
- 小仓税务署(管辖区：小仓北区、小仓南区)：  
地址：小仓北区大手町 13-17 电话：583-1331
- 若松税务署(管辖区：若松区)：  
地址：若松区本町 1-14-12  
若松港湾合同厅舍 电话：761-2536
- 八幡税务署(管辖区：八幡东区、八幡西区、户畑区)：  
地址：八幡东区平野 2-13-1 电话：671-6531

### 县税(县民税、事业税、房地产取得税、汽车税等)

- 北九州东县税事务所(管辖区：门司区、小仓北区、小仓南区)：  
地址：小仓北区城内 7-8 电话：592-3511
- 北九州西县税事务所(管辖区：若松区、八幡东区、八幡西区、户畑区)：  
地址：八幡东区平野 2-13-2 电话：662-9310

### 驻日外国使馆主页一览表

<https://www.mofa.go.jp/mofaj/link/emblist/index.html>

8 その他の公的機関

福岡出入国在留管理局北九州出張所 (福岡出入国在留管理局ホームページ)  
<https://www.moj.go.jp/isa/about/region/fukuoka/index.html>

所在地 小倉北区城内 5-1 小倉合同庁舎

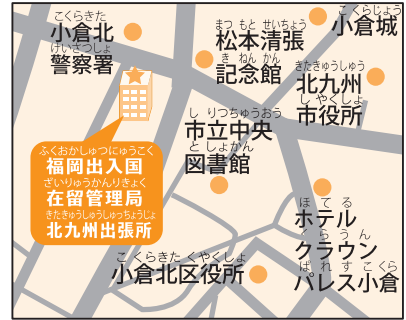
TEL:582-6915 FAX:582-5935

外国人 在留総合インフォメーションセンター

平日 8:30~17:15

TEL:0570-013-904・TEL:03-5796-7112

(英・中・韓・ベトナム語・ネパール語等)



年金事務所・年金相談センター

- 小倉北年金事務所 所在地 小倉北区大手町 13-3 TEL:583-8340
- 小倉南年金事務所 所在地 小倉南区下曾根 1-8-6 TEL:471-8873
- 八幡年金事務所 所在地 八幡西区岸の浦 1-5-5 TEL:631-7962
- 街角の年金相談センター 北九州 所在地 八幡西区西曲里町 2-1 TEL:645-6200  
黒崎テイクプラザ I 1階

国税(所得税、法人税、相続税、贈与税など)

- 門司税務署(管轄区:門司区) 所在地 門司区西海岸 1-3-10 TEL:321-5831  
門司港湾合同庁舎
- 小倉税務署(管轄区:小倉北区・小倉南区) 所在地 小倉北区大手町 13-17 TEL:583-1331
- 若松税務署(管轄区:若松区) 所在地 若松区本町 1-14-12 TEL:761-2536  
若松港湾合同庁舎
- 八幡税務署(管轄区:八幡東区・八幡西区・戸畑区) 所在地 八幡東区平野 2-13-1 TEL:671-6531

県税(県民税、事業税、不動産取得税、自動車税など)

- 北九州東県税事務所(管轄区:門司区・小倉北区・小倉南区) 所在地 小倉北区城内 7-8 TEL:592-3511
- 北九州西県税事務所(管轄区:若松区・八幡東区・八幡西区・戸畑区) 所在地 八幡東区平野 2-13-2 TEL:662-9310

駐日外国公館ホームページリスト

<https://www.mofa.go.jp/mofaj/link/emblist/index.html>

## 防灾抗灾准备

### 1 获取有关灾害的信息

发生灾害时,通过电视、收音机和因特网等多种方法获取信息是很重要的。

防灾信息门户网站“防灾信息 北九州” <https://www.kitakyushu-bousai.jp>

实时发布市内的气象和避难等信息。登载指定避难场所和防灾指南等有关防灾的重要信息,请预先予以确认。



#### 灾害信息邮件发送服务

可通过手机或电脑的电子邮件功能直接接收气象和避难等信息(须事先注册)。



◆灾害信息发送服务(北九州市)

### 2 预定避难处

市里将市民中心和所有市立中小学校等设施指定为发生灾害(地震或大雨)时的避难场所。为防备灾害突发,平时要认真确认自己所在地区预定避难场所的位置以及可应对灾害的种类。此外,预先定好发生灾害时家人的集合地点也很重要。



在预定避难场所设有这样的标识板(绿色),上面标有可应对灾害的种类以及联系信息等。

## 1 災害に関する情報の入手

さいがい てれび らじお いんたーねっと ふくすう ほうほう しょうほう うと たいせつ  
災害のときには、テレビやラジオ、インターネットなど、複数の方法で情報を受け取ることが大切です。

ほうさいしょうほうばーたー さいと ほうさいしょうほうきたきゅうしゅう  
防災情報ポータルサイト「防災情報 北九州」 <https://www.kitakyushu-bousai.jp>

しな いの けいこう じょうほう や びんなん じょうほう などをリアルタイムでお知らせします。予定避難所や防災ガイドなど、防災に役立つ情報を掲載していますので、日頃から確認しておきましょう。



さいがい しょうほう めーる はいしん さーびす  
災害情報メール配信サービス

きしょうしょうほう ひなんしょうほう けいたいでんわ ばそこん でんし めーる ちよくせつう と じぜんとうろく ひつよう  
気象情報や避難情報などを、携帯電話やパソコンの電子メールで直接受け取ることができます。(事前登録が必要)



◆もらって安心災害情報配信サービス  
(北九州市)

## 2 予定避難所

し さいがいじ じしん おおあめ ひなん ばしょ しみん せんたー しりつ しょう ちゅうがっこうなど してい  
市は、災害時(地震や大雨)の避難場所として、市民センターやすべての市立小・中学校等を指定しています。災害に備えて、ふだんから、自分たちの地域の予定避難所の位置や適応する災害の種類をよく確認しましょう。また災害時の家族の集合場所を決めておくことが大切です。

### 予定避難所

Emergency Shelter 应急避难所 緊急避難所 Noi lán nán

適応できる災害の種類	洪水・内水氾濫・土砂災害 Flood Storm surge/surge (landslide)/debris flow	地震 Earthquake	津波 Tsunami	高潮 Storm surges	大規模な火災 Fire disasters
○	○	○	○	○	○

×の災害には適応していません。○であっても災害の状況により開設していない、またできない場合があります。

この地盤の高さは

海拔 ○ m

開設していない避難所へ自主避難する場合は、区役所への連絡が必要  
です。(災害の状況による段階的な避難所の開設や安全確認のため)

連絡先: 問い合わせ先

○区役所 XXX-XXX-XXXX ○消防署 XXX-XXX-XXXX

よ てい ひなん じょ  
予定避難所には、  
この看板(緑色)が設置され、適応する災害の種類や連絡先などが書かれています。

### 1 医疗保险

外国人若在日本居留三个月以上,则必须加入医疗保险。分别有在工作单位加入的“健康保险”、在区政府国保年金课加入的“国民健康保险”以及面向75岁以上者的“后期高龄者医疗制度”。加入后会得到健康保险证。去医院时请携带健康保险证。虽然每月须付保险费,但自己只负担一部分医疗费即可享受医疗服务。但是,如果因接受医疗服务而入境的人,是不可以加入国民健康保险、后期高龄者医疗的。

※健康保险证计划将于2024年12月停止发放,改为发放个人编号卡等。详情请在职场或前往区政府了解。

### 2 医疗机构的种类

日本的医疗机构有医院、诊所等。感冒或轻伤时,请前往诊所就诊。如无诊所等开具的介绍信,在大型病院就诊时可能会收取额外的费用。请预先确认附近有哪些医院,以免生病时惊慌失措。

### 3 医院检索信息

<http://www.fmc.fukuoka.med.or.jp/qq/qq40gnforisr.asp>

#### 福岡国际医疗支援中心(医疗相关外语对应呼叫中心)

在医疗机构就诊时拨打该电话,即可进行患者、医师、翻译人员之间的三方通话。此外,还提供介绍日本医疗保险制度和医疗机构等服务。

#### 对应时间

365天24小时(免费 ※通话费用由使用者承担)

#### 对应语言

21种

- 英语 ●汉语 ●韩语 ●泰语 ●越南语 ●印度尼西亚语 ●塔加洛语 ●尼泊尔语 ●马来语
- 西班牙语 ●葡萄牙语 ●德语 ●法语 ●意大利语 ●俄语 ●缅甸语 ●高棉语 ●僧伽罗语
- 蒙古语 ●印地语 ●孟加拉语



<https://imsc.pref.fukuoka.lg.jp/>

TEL

092-286-9595



## 1 医療保険

外国人も、3ヶ月を超えて滞在する場合には、医療保険に加入しなくてはなりません。職場で加入する「健康保険」、区役所の国保年金課で加入する「国民健康保険」と75歳以上を対象とした「後期高齢者医療制度」があり、加入すると健康保険証が発行されます。病院には、健康保険証を持って行ってください。毎月の保険料がかかりますが、一部の自己負担で医療を受けることができます。ただし、医療を受けることを目的とした入国の場合は、国民健康保険・後期高齢者医療に加入できません。

※令和6年12月に健康保険証の発行は終了し、マイナンバーカード等に変更される予定です。詳しい内容については、職場や区役所で聞いてください。

## 2 医療機関の種類

日本には、病院、クリニックなどがあります。かぜや軽いけがをしたときは、クリニックに行きましょう。大きな病院では、クリニックなどからの紹介状がないと、お金が余分にかかることがあります。病気のときにあわてないように、近くにどんな病院があるかを確認しておきましょう。

## 3 病院検索情報

### ふくおか国際医療サポートセンター（医療に関する外国語対応コールセンター）

医療機関を受診する際に電話をすると、患者・医師・通訳者の3者間にて電話通訳を行います。また、日本の医療保険制度の紹介や医療機関の案内などを行います。

#### 対応時間

24時間365日（無料 ※通話料は利用者負担）

#### 対応言語

#### 21言語

- 英語 ●中国語 ●韓国語 ●タイ語 ●ベトナム語 ●インドネシア語 ●タガログ語 ●ネパール語
- マレー語 ●スペイン語 ●ポルトガル語 ●ドイツ語 ●フランス語 ●イタリア語 ●ロシア語
- ミャンマー語 ●クメール語 ●シンハラ語 ●モンゴル語 ●ヒンディー語 ●ベンガル語



<https://imsc.pref.fukuoka.lg.jp/>

電話番号 092-286-9595

## 夜间、节假日突发“急病”或“受伤”时……

1



首先，请咨询经常  
为您诊治的医师。



2

经常为您诊治的医师不在时

请联系电话  
呼叫中心

**☎093-522-9999**

(夜间、节假日急诊中心内)进行咨询。



急救医疗机构	诊疗科目	诊疗时间	电话号码
<b>夜间、节假日 急诊中心</b>  小仓北区马借 1-7-1 综合保健福祉中心 1 楼	内科 儿科 外科 整形外科 眼科	<b>【星期一～星期六】</b> 19:30 ~ 23:30 <b>【星期日、节假日】</b> 9:00 ~ 23:30  ※眼科可能介绍至其他医疗机构。 就诊时请先咨询。	093-522-9999
	耳鼻咽喉科	<b>【星期六】</b> 19:30 ~ 23:30 <b>【星期日、节假日】</b> 9:00 ~ 23:30	
	牙科	<b>【星期日、节假日】</b> 9:00 ~ 17:00	
	(各科受理时间截至诊疗终止前 30 分钟)		
<b>第 2 夜间、 节假日急诊中心</b>  八幡西区黑崎 3-15-3 Com City 地下 1 楼	内科 外科 整形外科	<b>【星期一～星期六】</b> 19:30 ~ 23:30 <b>【星期日、节假日】</b> 9:00 ~ 23:30 (受理时间截至诊疗终止前 30 分钟)	093-641-3119
<b>节假日急诊 诊疗所</b>	门司/门司区 羽山 1-1-24	<b>【星期日、节假日】</b> 9:00 ~ 17:00 (受理时间截至诊疗终止前 30 分钟)	093-381-9699
	若松/若松区 藤之木 2-1-29		093-771-9989
<b>小儿急救、 小儿综合医疗中心</b>  八幡东区尾仓 2-6-2 市立八幡医院内	儿科	365 天 24 小时	093-662-1759
<b>北九州综合医院</b>  小仓北区东城野町1-1	儿科	<b>【星期一～星期五】</b> 17:00 ~ 次日 7:00 <b>【星期六】</b> 13:00 ~ 次日 7:00 <b>【星期天、节假日】</b> 9:00 ~ 次日 7:00 如为重症,则 365 天 24 小时全天接诊	093-921-0560
<b>国立病院机构 小仓医疗中心</b>  小仓南区春丘10-1	儿科	365 天 24 小时 (就诊时请先咨询)	093-921-8881
<b>地域医疗机能推进机构 九州医院</b>  八幡西区岸之浦1-8-1	儿科	365 天 24 小时 (就诊时请先咨询)	093-641-5111

※ 根据诊疗科目的不同,除上述急救医疗机构以外的场所也可提供诊疗。详情请联系电话呼叫中心(☎093-522-9999)进行咨询。

※ 请在紧急时刻利用急救医疗诊治。

※ 关于黄金周、盂兰盆节(8月13日~15日)、年末年初(12月29日~1月3日)的运行体制,请联系电话呼叫中心(☎093-522-9999)进行咨询。

※ 不会说日语者请向第 32 页中的“福冈国际医疗支援中心”咨询。

夜間、休日に「急病」「けが」のときは…

1



まず、  
かかりつけ医に  
相談を。

2

かかりつけ医が不在のときは  
☎093-522-9999  
(夜間・休日急患センター内)に相談を。





救急医療機関	診療科目	診療時間	電話番号
<b>夜間・休日 急患センター</b>  小倉北区馬借一丁目7-1 総合保健福祉センター1階	内科 小児科 外科 整形外科 眼科	【月曜日～土曜日】 午後7時30分～午後11時30分 【日曜日、祝・休日】 午前9時～午後11時30分 ※眼科は他医療機関紹介の場合あり。 受診前にお問い合わせを。	093-522-9999
	耳鼻咽喉科	【土曜日】午後7時30分～午後11時30分 【日曜日、祝・休日】午前9時～午後11時30分	
	歯科	【日曜日、祝・休日】午前9時～午後5時	
	(各科とも、受け付けは診療終了時間の30分前まで)		
<b>第2夜間・休日急患センター</b>  八幡西区黒崎三丁目15-3 コムシティ地下1階	内科 外科 整形外科	【月曜日～土曜日】 午後7時30分～午後11時30分 【日曜日、祝・休日】午前9時～午後11時30分 (受け付けは診療終了時間の30分前まで)	093-641-3119
	小児科	【日曜日、祝・休日】午前9時～午後5時 (受け付けは診療終了時間の30分前まで)	
<b>休日急患 診療所</b>  門司/門司区 羽山一丁目1-24 若松/若松区藤ノ木 三丁目1-29	内科 小児科	午前9時～午後5時 (受け付けは診療終了時間の30分前まで)	093-381-9699
			093-771-9989
<b>小児救急・小児総合医療センター</b>  八幡東区尾倉二丁目6-2 市立八幡病院内	小児科	24時間365日	093-662-1759
<b>北九州総合病院</b>  小倉北区東城野町1-1	小児科	【月曜日～金曜日】午後5時～翌日午前7時 【土曜日】午後1時～翌日午前7時 【日曜日、祝・休日】午前9時～翌日午前7時 重症の場合は、24時間365日	093-921-0560
<b>国立病院機構 小倉医療センター</b>  小倉南区春ヶ丘10-1	小児科	24時間365日 (受診する前にお問い合わせを)	093-921-8881
<b>地域医療機能推進機構 九州病院</b>  八幡西区岸の浦一丁目8-1	小児科	24時間365日 (受診する前にお問い合わせを)	093-641-5111

※ 診療科目によっては上記救急医療機関以外でも診療しているところがあるので、詳細はテレフォンセンター(☎093-522-9999)にお問い合わせを。  
 ※ 救急医療の受診は、緊急を要する場合にしましょう。  
 ※ ゴールデンウィークお盆(8月13日～15日)、年末年始(12月29日～1月3日)の体制については、テレフォンセンター(☎093-522-9999)にお尋ねください。

※ 日本語が話せない人はP32のふくおか国際医療サポートセンターに相談してください。

# 北九州市的“资源”和“垃圾”的分类方法及扔出方法

- 请在收集日早晨8点30分之前扔到规定的回收站。
- 各种指定垃圾袋在超市及便利店等处有售。

家庭垃圾	罐子、瓶子	塑料瓶	塑料容器包装
 <ul style="list-style-type: none"> <li>●厨房垃圾</li> <li>●玻璃、陶器</li> <li>●衣服、布类</li> </ul>			
●扔出日 <b>每周2次</b> (星期一、四或星期二、五)	●扔出日 <b>每周星期三</b>	●扔出日 <b>每周星期三</b>	●扔出日 <b>每周一次(指定日)</b>
●扔出场所 <b>家庭垃圾回收站</b>	●扔出场所 <b>资源化物品回收站</b>	●扔出场所 <b>资源化物品回收站</b>	●扔出场所 <b>资源化物品回收站</b>
●销售价格	●销售价格	●销售价格	●销售价格
<b>大</b> (45L) 10个装 <b>500</b> 日元	<b>25L</b> 5个装 <b>60</b> 日元	<b>大</b> (45L) 5个装 <b>100</b> 日元	<b>大</b> (45L) 5个装 <b>100</b> 日元
<b>中</b> (30L) 10个装 <b>330</b> 日元		<b>小</b> (25L) 5个装 <b>60</b> 日元	<b>小</b> (25L) 5个装 <b>60</b> 日元
<b>小</b> (20L) 10个装 <b>220</b> 日元			
<b>特小</b> (10L) 10个装 <b>110</b> 日元			

※资源化物品回收站是指扔出罐子、瓶子、塑料瓶的场所。

**丢垃圾时的礼仪**

**要点** 使用指定袋丢垃圾时，请将袋子打结封口

**要点** 请将充电电池、电子烟丢进附近的据点回收箱内，以免引起火灾。

可以装进“塑料”指定袋的垃圾

完全由塑料制成，单边长度不超过50cm且可以装入指定袋中的垃圾。

**【例】**

<b>【厨房用品】</b>	<b>【洗澡、洗面用具】</b>
●吸管	●盥洗台
●勺子	●牙刷
<b>【室外用品】</b>	<b>【收纳用品等】</b>
●花盆	●篮子
●喷壶	●衣架
<b>【文具等】</b>	<b>【瓶类】</b>
●尺	●洗发水瓶
●透明文件夹	●清洗剂瓶
<b>【杯、盒类】</b>	(筒袋类)
●鸡蛋盒	●蛋黄酱包装筒袋
●杯面容器	●牙膏等的包装筒袋
<b>【袋、膜类】</b>	
●购物袋	
●点心包装袋	

**【注意】** 电池类和危险物等切勿装进袋中丢弃。

**大型垃圾(事前申请制度) 收费**

- 请向大型垃圾受理中心(电话:513-3005)申请。
- 每月一次(各地区指定日)的挨户收集。

■请合作进行其他可再生物品的分类。

品类	纸盒	小型金属
	托盘	小型电子器具
	荧光灯	食用油
	水银体温计、水银血压计、水银温度计	旧衣服
	电池类	旧纸
丢弃场所	请丢进据点回收箱 ※据点回收箱的设置场所请查阅北九州市主页。	

※“托盘”仅限塑料泡沫食品托盘。

垃圾回收站通过地域居民的清扫等保持清洁。  
扔出垃圾时，请注意遵守规则，注重礼仪。

●咨询处  
北九州市环境局业务课  
TEL: 093-582-2180

令和5年10月 北九州市環境局

# 北九州市の「資源」と「ごみ」の分け方・出し方

- 収集日の朝、午前8時30分までに、決められたステーションに出してください。
- 各指定袋は、スーパーマーケットやコンビニエンスストアなどで販売しています。

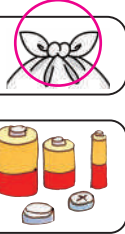
家庭ごみ	かん・びん	ペットボトル	プラスチック
 <ul style="list-style-type: none"> <li>● 生ごみ</li> <li>● ガラス、陶器</li> <li>● 衣類、布類</li> </ul>			
<b>出す日</b> 週2回 (月・木または火・金) <b>出す場所</b> 家庭ごみステーション	<b>出す日</b> 毎週水曜日 <b>出す場所</b> 資源化物ステーション	<b>出す日</b> 毎週水曜日 <b>出す場所</b> 資源化物ステーション	<b>出す日</b> 週1回 (指定された曜日) <b>出す場所</b> 資源化物ステーション
<b>販売価格</b> 大 (45リットル) 10枚入り 500円 中 (30リットル) 10枚入り 330円 小 (20リットル) 10枚入り 220円 特小 (10リットル) 10枚入り 110円	<b>販売価格</b> 25リットル 5枚入り 60円	<b>販売価格</b> 大 (45リットル) 5枚入り 100円 小 (25リットル) 5枚入り 60円	<b>販売価格</b> 大 (45リットル) 5枚入り 100円 小 (25リットル) 5枚入り 60円

※資源化物ステーションとは、かん・びん、ペットボトルを出す場所です。

### 持ち出しのマナー

**ポイント**  
指定袋でごみを出す場合は結びしろをむすんでください。

**ポイント**  
発火等の原因になるため、充電式電池や電子タバコはお近くの拠点回収ボックスへ投入してください。



### 粗大ごみ (事前申込制) 有料

- 粗大ごみ受付センター TEL513-3005 に申し込みを!
- 月1回 (地区ごとの指定日) の戸別収集です。

■ その他リサイクルできるものの分別にご協力ください。

紙パック	小物金属
トレイ	小型電子機器
蛍光灯	食用油
水銀体温計・水銀血圧計・水銀温度計	古着
電池類	古紙

拠点回収ボックスへ

※拠点回収ボックスの設置場所は北九州市ホームページをご覧ください。

※「トレイ」は発泡スチロール製食品トレイのみです。

ごみステーションは、地域の皆さんの清掃などにより清潔に保たれています。  
ごみを出すときは、ルールを守ってマナーアップを心がけましょう。

### 「プラスチック」指定袋に入れて出せるもの

プラスチックだけでできおり、1辺の長さが50cm未満のもので指定袋に入る大きさのものです。

【例】

<ul style="list-style-type: none"> <li>【台所用品】</li> <li>● ストロー</li> <li>● スプーン</li> <li>【屋外用品】</li> <li>● プランター</li> <li>● じょうろ</li> <li>【文房具等】</li> <li>● 定規</li> <li>● クリアファイル</li> <li>【カップ・パック類】</li> <li>● 卵のパック</li> <li>● カップ麺の容器</li> <li>【袋・ラップ類】</li> <li>● レジ袋</li> <li>● お菓子の袋</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>【風呂・洗面用具】</li> <li>● 洗面器</li> <li>● 歯ブラシ</li> <li>【収納用品等】</li> <li>● バケツ</li> <li>● ハンガー</li> <li>【ボトル類】</li> <li>● シャンプーボトル</li> <li>● 洗剤ボトル (チューブ類)</li> <li>● マヨネーズ</li> <li>● 歯磨き粉などのチューブ</li> </ul>
--	---

【注意】  
びん類や危険物などは絶対に入れないようにしてください。

● 問い合わせ  
北九州市環境局業務課  
TEL:582-2180

## 1 公共住宅

市内由县、市、住宅供给公社等提供的公共廉租房。  
入住资格各有规定。

## (1) 市营住宅

必须符合一定的条件，如在北九州市内有住所、居民票上记载的在留期间为 3 个月以上，收入在一定金额以下等。

详情请询问北九州市住宅供给公社管理第二课。电话：531-3030

入住者招募将通过抽签(2、4、6、8、10、12 月)或评选(2、6、8、10 月)来进行。

申请地点在各区政府的市营住宅、市公社住宅咨询角

## (2) 县营住宅等公共住宅

条件各有不同。请与懂日语的人一起来咨询。

名称	申请表分发地点	电话
县营住宅	福冈县住宅供给公社北九州管理事务所 (八幡西区西曲里町 2-1 黑崎 TECHNO PLAZA 5 楼)	621-3300
北九州市住宅供给公社	各区政府市营住宅、市公社住宅咨询之角	P15-16
	北九州市住宅供给公社(小仓北区浅野 3-8-1 AIM4 楼)	531-3150
福冈县住宅供给公社	福冈县住宅供给公社北九州管理事务所 (八幡西区西曲里町 2-1 黑崎 TECHNO PLAZA 5 楼)	621-4411
独立行政法人都市再生机构(UR)	UR 北九州营业中心(小仓北区米町 1-1-7 小仓站前奥田大厦 1 楼)	522-5067

## 2 自治会、街委会

自治会、街委会为打造宜居社区，会清扫地域内的公园、安装防盗灯、分发宣传报、举办运动会和节日活动等。要想放心地居住在社区里，当地的每个人平时应该互相帮助，扩大交流圈，这一点非常重要。快来加入自治会和街委会吧。如您愿意加入，请向居住地的自治会和街委会提出申请。详情请参照第 15 ~ 16 页。

## 3 图书馆

借书需要“图书馆卡”。请携带可确认住址的证件（在留卡或特别永住者证明书、健康保险证等），到附近的图书馆申请办理。每人可借阅图书上限为 10 册，最大借出期限为 2 周。

**开放时间** 9:30~19:00(星期六、星期日、节假日到 18:00 为止)

**休息日** 星期一(节假日开放,次日休息)、年末年初、馆内整理日

● 中央图书馆中备有用简单的日语和外语(英语、汉语、韩语、越南语)编写的图书馆介绍手册。此外，还设有日语学习类图书角和外语图书角。

## 1 公的賃貸住宅

市内には、県や市、住宅供給公社などが安価な家賃で提供する公的賃貸住宅があります。入居資格がそれぞれに決まっています。

### (1) 市営住宅

北九州市に住所があり、住民票に記載されている在留期間が3か月を超えることや、収入が一定の額以下であることなどの条件があります。

詳細は北九州市住宅供給公社管理第二課 TEL:531-3030

入居者募集は、抽選(2・4・6・8・10・12月)又は点数選考(2・6・8・10月)により行います。

申し込みは、各区役所の市営住宅・市公社住宅相談コーナー

### (2) 県営住宅などの公的賃貸住宅

条件はそれぞれ異なります。日本語のわかる方と一緒に相談してください。

名称	申込用紙配布場所	TEL
県営住宅	福岡県住宅供給公社北九州管理事務所 (八幡西区西曲里町 2-1 黒崎テクノプラザビル 5 階)	621-3300
北九州市 住宅供給公社	各区役所市営住宅・市公社住宅相談コーナー 北九州市住宅供給公社(小倉北区浅野 3-8-1 AIM ビル 4 階)	P15-16 531-3150
福岡県 住宅供給公社	福岡県住宅供給公社北九州管理事務所 (八幡西区西曲里町 2-1 黒崎テクノプラザビル 5 階)	621-4411
独立行政法人 都市再生機構 (UR)	UR北九州営業センター(小倉北区米町1-1-7 小倉駅前奥田ビル1階)	522-5067

## 2 自治会・町内会

自治会、町内会では、住みよいまちづくりのために地域の公園の清掃や、防犯灯の設置、広報紙の配布、スポーツ大会やお祭りなどを行っています。地域で安心して暮らすためには、日頃から地域の皆さんが互いに助けあい、ふれあいの輪を広げることがとても大切です。自治会や町内会へ加入しましょう。加入する場合は、お住まいの地域の自治会・町内会へ申し出てください。

## 3 図書館

本を借りるためには「図書館カード」が必要です。住所を確認できるもの(在留カード又は特べつ永住者証明書、健康保険証など)を持って、近くの図書館にお申し込みください。本は、ひとり10冊以内、2週間まで借りることができます。

開館時間 9:30~19:00(土曜・日曜日、祝・休日は18:00まで)

休館日 月曜日(祝・休日のときは開館し、翌日が休館となります)、年末年始、館内整理日

- 中央図書館では、やさしい日本語と外国語(英語、中国語、韓国語、ベトナム語)で書かれた図書館案内リーフレットを用意しています。また、日本語学習に役立つ本や外国語で書かれた本のコーナーがあります。

# 市民中心、生涯学习中心

## 1 市民中心(市民センター)

市民中心是当地居民为打造宜居社区举行各种社区活动的据点。会议室、大厅、厨房等设施均可使用。此外，还可在此收集到市政等信息。如您有任何关于您居住地区的问题或烦恼，欢迎前来咨询。

**休息日** 星期日、节假日、年末年初

**利用时间** 9:00~22:00(星期六到17:00为止)

※各馆的休息日和周休日的利用时间有所不同，详情请向您所使用的市民中心咨询。

すみやすいまちづくりのために、地域住民がさまざまな活動を行う拠点の施設です。会議室、ホール、調理室などを利用することができます。また、市政等の情報収集もできます。お住いの地域のことなどで、何かお困りのことがあれば、お気軽にお立ち寄りください

**休館日** 日曜日、祝・休日、年末年始

**利用時間** 9:00~22:00(土曜日は17:00まで)

※休館日や閉館時刻は、各館で異なるため、詳しくは、ご利用の市民センターにお問い合わせください。

中心	地 址	电话
老松	门司区庄司町 4-16	332-0889
清见	“ 清见三丁目 1-1	331-3033
古城市民分中心	“ 浜町 6 番 25 号	321-5700
小森江西	“ 矢筈町 5-42	372-6001
小森江东	“ 风师三丁目 9-20	331-5735
白野江	“ 白野江二丁目 13-1	341-3221
大里东	“ 下二十町 3-7	371-4419
大里南	“ 原町別院 13-27	391-5591
大里柳	“ 高田二丁目 2-18	381-2328
田野浦	“ 新开 6-11	331-2025
东乡	“ 黒川西一丁目 3-26	341-1126
柄杓田市民分中心	“ 大字柄杓田 1407-14	341-0102
锦町	“ 清濑三丁目 5-5	332-5600
西门司	“ 稻积一丁目 3-1	381-4927
萩丘	“ 大里戸之上三丁目 8-1	372-3720
藤松	“ 上藤松二丁目 3-31	391-6411
松江北	“ 大字畑 903	481-5725
伊川市民分中心	“ 大字伊川 1462-1	481-7177
松江南	“ 吉志新町二丁目 1-1	481-0290
丸山	“ 长谷一丁目 14-28	332-1651
足原	小仓北区足原二丁目 8-3	941-5790
足立	“ 宇佐町一丁目 8-15	541-5085
泉台	“ 真鹤一丁目 5-15	571-3281
* 到津	“ 下到津四丁目 3-2	583-8866
井堀	“ 井堀三丁目 15-2	592-1170
今町	“ 今町三丁目 19-2	571-9898

中心	地 址	电话
北小仓	“ 中井一丁目 10-1	571-3270
贵船	“ 白银一丁目 5-8	921-2606
清水	“ 弁天町 6-5	592-8351
雾丘	“ 黒原二丁目 30-30	922-7365
小仓中央	“ 堺町二丁目 4-24	551-1201
蓝岛市民分中心	“ 大字蓝岛	751-1311
櫻丘	“ 上富野五丁目 6-21	522-5233
三郎丸	“ 熊本一丁目 12-1	941-2763
寿山	“ 大畠三丁目 10-2	531-1226
富野	“ 须贺町 6-23	533-5541
中井	“ 井堀二丁目 7-4	591-8750
中岛	“ 昭和町 16-2	931-8370
西小仓	“ 大门一丁目 5-2	592-1603
* 日明	“ 日明四丁目 3-7	571-3704
南丘	“ 熊谷一丁目 26-15	582-7328
南小仓	“ 新高田一丁目 10-3	592-5911
长行	小仓南区徳吉西三丁目 3-16	452-3651
企救丘	“ 徳力四丁目 17-5	963-3101
北方	“ 北方二丁目 16-10	951-0133
朽网	“ 朽网西三丁目 6-39	471-8566
葛原	“ 葛原本町三丁目 4-34	475-2185
广徳	“ 徳力六丁目 3-2	964-0031
志井	“ 大字志井 279	961-1414
城野	“ 富士见三丁目 1-3	951-0231
曾根	“ 中曾根三丁目 9-7	475-6050
曾根东	“ 下曾根四丁目 22-3	471-7710
高藏	“ 上吉田三丁目 1-1	472-1775
田原	“ 田原三丁目 16-31	474-7552
徳力	“ 南方二丁目 5-37	963-0158
长尾	“ 长行西一丁目 1-1	451-1620
贯	“ 西贯一丁目 11-1	475-6070
沼	“ 沼绿町四丁目 28-1	473-2021
东朽网	“ 大字朽网 1215-1	475-8861
东谷	“ 大字木下 704-1	451-0217
守恒	“ 守恒二丁目 8-36	963-1446
汤川	“ 汤川一丁目 8-33	941-1751
横代	“ 横代东町四丁目 13-1	962-1731
吉田	“ 中吉田六丁目 27-5	471-4603
两谷	“ 徳吉南一丁目 6-10	451-1138
若园	“ 若园四丁目 1-50	921-3344
青叶	若松区青叶台西一丁目 14-1	742-5331
赤崎	“ 西小石町 8-2	751-1900
岛乡	“ 鸭生田二丁目 1-1	791-0483
修多罗	“ 白山一丁目 9-13	751-0720
高须	“ 高须北一丁目 1-2	741-5707
深町	“ 深町一丁目 2-12	771-6873
Hibikino	“ Hibikino 北 8-28	701-5161



	中心	地 址	电话
八幡东区	藤之木	“ 赤岛町 20-13	771-7955
	二岛	“ 东二岛二丁目 7-3	791-1552
	古前	“ 古前一丁目 28-23	771-8202
	若松中央	“ 浜町一丁目 1-2	771-7685
	祝町	八幡东区宮之町二丁目 2-10	651-3816
	枝光	“ 日之出一丁目 5-11	661-1034
	枝光北	“ 枝光二丁目 8-5	661-2437
	枝光南	“ 中央三丁目 9-5	682-0067
	大藏	“ 大藏二丁目 1-40	652-3817
	尾仓	“ 尾仓一丁目 15-2	661-0516
八幡西区	天神市民分中心	“ 八幡东区天神町 4-24	681-3231
	高槻	“ 中畑二丁目 5-2	653-2677
	高见	“ 高见二丁目 8-20	651-2101
	槻田	“ 松尾町 19-1	653-1185
	平野	“ 桃园四丁目 1-1	661-1584
	前田	“ 祇园一丁目 5-1	662-0552
	八幡大谷	“ 中央二丁目 1-1	661-1092
	青山	八幡西区青山二丁目 1-3	631-0767
	赤坂	“ 星和町 28-26	601-0782
	浅川	“ 浅川日之峰二丁目 1-10	601-3981
穴生	“ 鷹之巢三丁目 3-1	641-6026	
池田	“ 茶屋之原一丁目 6-3	618-2188	
医生丘	“ 千代崎一丁目 12-15	691-2205	
永犬丸	“ 美原町 9-2	613-8006	
永犬丸西	“ 永犬丸西町四丁目 21-13	692-5760	
大原	“ 上上津役三丁目 21-21	612-6914	
折尾西	“ 日吉台一丁目 22-20	601-8231	
折尾东	“ 光明二丁目 2-50	601-8991	
* 香月	“ 香月中央一丁目 7-1	617-0203	
* 香月西方市民分中心	“ 高江三丁目 6-20	618-5040	
楠桥	“ 马场山绿 7-41	618-8322	
熊西	“ 幸神四丁目 3-1	621-3182	
黒畑	“ 幸神三丁目 4-3	631-8122	
黒崎	“ 藤田四丁目 1-1	641-4106	
上津役	“ 上之原二丁目 2-16	612-3568	
木屋瀬	“ 木屋瀬东 1 丁目 12-1	617-1127	
阵原	“ 阵原三丁目 23-9-101	641-0177	
* 阵山	八幡东区桃园三丁目 1-1	661-1657	
竹末	八幡西区若叶一丁目 7-1	631-0261	
千代	“ 千代二丁目 27-1	611-6405	
筒井	“ 山寺町 6-30	641-3407	
塔野	“ 塔野一丁目 3-2	612-6308	
中尾	“ 三森四丁目 6-1	612-3881	
鸣水	“ 东鸣水二丁目 4-16	621-3085	
则松	“ 则松二丁目 9-1	602-2010	

	中心	地 址	电话	
中心	引野	“ 别所町 9-1	631-8055	
	星丘	“ 大字笹田 920-8	617-5273	
	本城	“ 本城一丁目 15-1	691-2301	
	光贞	“ 浅川学園台二丁目 23-2	692-9469	
	八儿	“ 町上津役东一丁目 17-1	613-2555	
	八枝	“ 八枝三丁目 8-1	603-1055	
	戸畑区	浅生	戸畑区浅生二丁目 13-7	881-5688
		一枝	“ 一枝一丁目 8-1	881-1029
		大谷	“ 东大谷二丁目 2-44	881-4151
		鞆谷	“ 西鞆谷町 3-17	881-1039
泽见		“ 小芝二丁目 1-4	881-5689	
三六		“ 小芝三丁目 12-2	881-0958	
天籟寺		“ 夜宮二丁目 4-15	881-1028	
中原		“ 中原西 3 丁目 2-1	881-1038	
西戸畑		“ 南鸟旗町 3-17	881-2330	
东戸畑		“ 千防三丁目 1-12	881-1019	
* 牧山	“ 牧山四丁目 1-22	881-1041		
牧山东	“ 新川町 3-25	881-3177		

## 2 生涯学习中心 (生涯学習センター)

生涯学习中心为终生致力于求学的市民和集体提供学习交流的场所。详情请向各生涯学习中心咨询。

**休 息 日** 星期一、年末年始 ( 星期一为节日或公休日时将照常开放、次日休息 )。生涯学习综合中心以及八幡西生涯学习综合中心仅在年末年始休息。

**开放时间** 9: 00 ~ 22: 00

※若松生涯学习综合中心将于 2021 年 4 月 ~ 2022 年 3 月期间闭馆改建。

しょうがいがくしゅうとくくしみんぐるーぷたい  
生涯学习に取り組むさまざまな市民・グループに対し  
かくしゅうこうりゅうばをていきょう  
て、学習や交流の場などを提供しています。

くわ  
詳しくはそれぞれの生涯学習センターへ

きゅうかん び げつようび なんまつねんし げつようび しゅく きゅうじつ  
**休 館 日** 月曜日、年末年始 ( 月曜日が祝・休日のときは開館し、翌日が休館となります )。生涯学習総合センター二および八幡西生涯学習総合センターは年末年始のみ休館です。 **利用時間** 9: 00 ~ 22: 00

	中心	地 址	电话
生涯学习综合中心	小仓北区大门一丁目 6-43	571-2735	
门 司	门司区荣町 3-7	332-0887	
小仓南	小仓南区若园五丁目 1-5	931-1286	
小仓南 ( 北方分馆 )	小仓南区北方三丁目 32-3	951-0114	
若 松	若松区本町三丁目 13-1	751-8683	
八幡东	八幡东区平野一丁目 1-1	671-6561	
八幡西生涯学习综合中心	八幡西区黒崎三丁目 15-3 COM CITY 3 楼	641-9360	
八幡西 ( 折尾分馆 )	八幡西区南鷹见町 6-1	691-5653	
戸 畑	戸畑区中本町 7-20	882-4281	
门司 ( 大里分馆 )	门司区下马寄 6-8	371-4649	
八幡东 ( 尾仓分馆 )	八幡东区尾仓 2 丁目 6-6	661-1122	

## 1 所有劳动问题、工伤保险相关的咨询窗口

运营	名称	住所	电话号码 (可利用时间)	
厚生劳动省	北九州东劳动基准监督署	小仓北区大手町 13-26	093-561-0881 ※1	
	北九州东劳动基准监督门司分署	门司区北川町 1-18	093-381-5361 ※1	
	北九州西劳动基准监督署	八幡西区岸之浦 1-5-10	093-622-6550 ※2	
	劳动条件咨询热线 ※3 【电话咨询】	对应语言		0120-811-610 (星期一~星期五:17:00~22:00)(星期六、星期日:9:00~21:00)
		日语		
		对应语言		0120-531-401 (星期一~星期五:17:00~22:00)(星期六、星期日:9:00~21:00)
		英语		
		对应语言		0120-531-402 (星期一~星期五:17:00~22:00)(星期六、星期日:9:00~21:00)
		汉语		
		对应语言		0120-531-403 (星期一~星期五:17:00~22:00)(星期六、星期日:9:00~21:00)
		葡萄牙语		
		对应语言		0120-531-404 (星期二、星期四、星期五:17:00~22:00)(星期六:9:00~21:00)
		西班牙语		
		对应语言		0120-531-405 (星期二、星期三:17:00~22:00)(星期六:9:00~21:00)
		塔加洛语		
		对应语言		0120-531-406 (星期三、星期五:17:00~22:00)(星期六:9:00~21:00)
		越南语		
		对应语言		0120-531-407 (星期三:17:00~22:00)(星期日:9:00~21:00)
		缅甸语		
		对应语言		0120-531-408 (星期三:17:00~22:00)(星期日:9:00~21:00)
		尼泊尔语		
对应语言			0120-613-801 (星期四:17:00~22:00)(星期日:9:00~21:00)	
韩语				
对应语言		0120-613-802 (星期四:17:00~22:00)(星期日:9:00~21:00)		
泰语				
对应语言		0120-613-803 (星期四:17:00~22:00)(星期日:9:00~21:00)		
印度尼西亚语				
对应语言		0120-613-804 (星期一:17:00~22:00)(星期六:9:00~21:00)		
柬埔寨语(高棉语)				
对应语言		0120-613-805 (星期一:17:00~22:00)(星期六:9:00~21:00)		
蒙古语				

※1: 通过事先预约,可在以下时间利用电话翻译服务(9:00~16:00)。英语(星期二、第2和第4个星期四:092-411-4862)、汉语(星期一、星期四:092-761-5607)、越南语(星期二、星期四:093-622-6550)

※2: 星期二、星期四(9:00~16:00)可利用越南语(外国人劳动者咨询角)翻译服务。

※3: 电话咨询的内容限劳动相关问题(工伤保险的咨询除外)

## 2 所有雇用保险、就职活动相关的咨询窗口

运营	名称	住所	电话号码 (可利用时间)
厚生劳动省	Hello Work 小仓	小仓北区萩崎町 1-11	093-941-8609 ※1
	Hello Work 小仓门司出張所	门司区北川町 1-18	093-381-8609 ※1
	Hello Work 八幡黑崎站前厅舍	八幡西区黑崎 3-15-3 Com City 6 楼	093-622-5566 ※1
	Hello Work 八幡若松出張所	若松区本町 1-14-12	093-771-5055 ※1
	Hello Work 八幡户畑分厅舍	户畑区汐井町 1-6 Wel 户畑 8 楼	093-871-1331 ※1
	福岡外国人雇用服务中心※2	福岡市中央区天神 1-4-2 Elgala Office 12 楼	092-716-8608 ※2

※星期六、星期日、节假日、年末年初(12/29~1/3)除外

※1: 在窗口咨询时,支持13种语言(英语、汉语、韩语、葡萄牙语、西班牙语、塔加洛语、越南语、尼泊尔语、印度尼西亚语、泰语、柬埔寨语、缅甸语、蒙古语)

※2: 咨询内容限就职活动相关问题(雇用保险的咨询除外)

星期一、星期三、星期五(10:00~12:00、13:00~15:30)可使用英语翻译,星期一、星期四(10:00~12:00、13:00~16:30)可使用汉语翻译

**1 労働問題全般、労災保険に関する相談窓口**

運営	名称	住所	電話番号(利用可能日時)	
厚生労働省	北九州労働基準監督署	小倉北区大町13-26	093-561-0881※1	
	北九州労働基準監督署門司支署	門司区北川町1-18	093-381-5361※1	
	北九州労働基準監督署	八幡西区岸の浦1-5-10	093-622-6550※2	
	労働条件相談はつとライン ※3 【電話相談】	対応言語	日本語	0120-811-610 (月～金曜:17～22時)(土・日曜:9～21時)
		対応言語	英語	0120-531-401 (月～金曜:17～22時)(土・日曜:9～21時)
		対応言語	中国語	0120-531-402 (月～金曜:17～22時)(土・日曜:9～21時)
		対応言語	ポルトガル語	0120-531-403 (月～金曜:17～22時)(土・日曜:9～21時)
		対応言語	スペイン語	0120-531-404 (火・木・金曜:17～22時)(土曜:9～21時)
		対応言語	タガログ語	0120-531-405 (火・水曜:17～22時)(土曜:9～21時)
		対応言語	ベトナム語	0120-531-406 (水・金曜:17～22時)(土曜:9～21時)
		対応言語	ミャンマー語	0120-531-407 (水曜:17～22時)(日曜:9～21時)
		対応言語	ネパール語	0120-531-408 (水曜:17～22時)(日曜:9～21時)
		対応言語	韓国語	0120-613-801 (木曜:17～22時)(日曜:9～21時)
		対応言語	タイ語	0120-613-802 (木曜:17～22時)(日曜:9～21時)
		対応言語	インドネシア語	0120-613-803 (木曜:17～22時)(日曜:9～21時)
		対応言語	カンボジア語(クメール語)	0120-613-804 (月曜:17～22時)(土曜:9～21時)
		対応言語	モンゴル語	0120-613-805 (月曜:17～22時)(土曜:9～21時)

- ※1: 事前予約で英語(火曜、第2・第4木曜:092-411-4862)、中国語(月・木曜:092-761-5607)、ベトナム語(火・木曜:093-622-6550)の電話による通訳の利用可(9～16時)
- ※2: 火・木曜はベトナム語(外国人労働者相談コーナー)の通訳の利用可(9～16時)
- ※3: 労働問題全般に関する電話相談のみ(労災保険の相談は除く)

**2 雇用保険、就職活動全般に関する相談窓口**

運営	名称	住所	電話番号(利用可能日時)
厚生労働省	ハローワーク小倉	小倉北区萩崎町1-11	093-941-8609 ※1
	ハローワーク小倉門司出張所	門司区北川町1-18	093-381-8609 ※1
	ハローワーク八幡黒崎駅前庁舎	八幡西区黒崎3-15-3 コムシテ6階	093-622-5566 ※1
	ハローワーク八幡若松出張所	若松区本町1-14-12	093-771-5055 ※1
	ハローワーク八幡戸畑分行舎	戸畑区汐井町1-6 ウェルとばた8階	093-871-1331 ※1
	福岡外国人雇用サービスセンター※2	福岡市中央区天神1-4-2 エルガーラオフィス12階	092-716-8608 ※2

- ※土曜・日曜・祝日・年末年始(12/29～1/3)を除く
- ※1: 窓口相談時、13か国語(英語、中国語、韓国語、ポルトガル語、スペイン語、タガログ語、ベトナム語、ネパール語、インドネシア語、タイ語、カンボジア語、ミャンマー語、モンゴル語)
- ※2: 就職活動全般に関する相談のみ(雇用保険の相談は除く)  
 月・水・金(10～12時、13～15時半)は英語、月・木(10～12時、13～16時半)は中国語の通訳の利用可

労働に関する行政機関等の窓口

## 注意事项

### 1 讲文明,提高道德水平(杜绝不文明行为)

在北九州市,根据条例,禁止随手扔垃圾、弃置狗粪等不文明行为。特别是在小仓市中心地区、黑崎副市中心地区的杜绝不文明行为重点地区,若有下列行为之一:“边走路边吸烟”、“随手扔垃圾”、“弃置狗粪”、“乱写乱画”,市巡逻员将当场处以1,000日元的罚款。为建成舒适、美丽、适于居住的城市,敬请各位配合。

详情请咨询安全、安心推进课 电话:582-2866



### 2 如何避免卷入犯罪

请勿出借或向他人借用在留卡和国民健康保险证等。  
请勿将个人的银行账户转让他人。  
请勿在 SNS 上传含有个人信息的内容。  
※否则可能会卷入犯罪或遭受处罚。

### 3 关于自行车保险与防盗登记

根据福冈县促进安全正确使用自行车以及推进自行车活用相关条例规定,在福冈县内使用自行车必须加入保险等。  
自行车必须办理“防盗登记”手续。  
自行车转让时必须更改登记内容。  
手续可在自行车销售店铺办理。

### 4 在留资格更新注意事项

如未缴纳住民税等,可能会导致在留资格无法更新或变更。请于期限前完成缴纳。

### 5 迁出·临时回国时的注意事项

搬迁或家中长时间无人居住时,请联系电气和水道的服务窗口。

### 6 其他

《噪音》日本房子很小。邻居间隔很近。如果发出很大的声音,就会很吵。请多多注意。

## ① もらる まな あっ ぶ めい わく こう い ほう し モラル・マナーアップ(迷惑行為防止)

きたきゅうしゅうし じょうれい ほういす か いぬ ほうち めいわくこうい きんし  
北九州市では、条例によって、ごみのポイ捨て、飼い犬のふんの放置などの迷惑行為が禁止さ  
れてます。特に、小倉都心地区、黒崎副都心地区の迷惑行為防止重点地区において、「路上喫  
煙」「ごみのポイ捨て」「飼い犬のふんの放置」「落書き」のいずれかを行った場合、市の巡視員が  
その場で1,000円の過料を徴収しています。



かいてき うつく す きょうりやく  
快適で美しく住みやすいまちになるようご協力  
をお願いします。

しょうさい あんぜん あんしんすいしんか  
詳細は安全・安心推進課 TEL:582-2866

## ② はん ざい まさ こ 犯罪に巻き込まれないために

ざいりゅうかーど こくみんけんこうほけんしょう か か  
在留カードや国民健康保険証などを貸したり借りたりしてはいけません。  
ぎんこうこうざ ほか ひと ゆず  
銀行口座を他の人に譲ったりしてはいけません。  
こじんじょうほう か  
個人情報を書いてあるものをSNSにのせてはいけません。  
はんざい ま こ しょうぶつ かのうせい  
※犯罪に巻き込まれたり、処罰される可能性があります。

## ③ じ てん しゃ ほ けん ほう はん とう るく 自転車の保険と防犯登録について

ふくおかけんしてんしゃ あんぜん てきせい りょうそくしんおよび かつよう すいしん かん しょうれい ふくおかけんない じてんしゃ  
福岡県自転車の安全で適正な利用促進及び活用の推進に関する条例により、福岡県内で自転車  
を利用する場合は、保険等に加入しなければなりません。  
じてんしゃ ほうはんとうろく ひつよう  
自転車には、「防犯登録」が必要です。  
じてんしゃ とうろく へんこう ひつよう  
自転車をもらうとき、あげるときは、登録の変更が必要です。  
てつつ じてんしゃはんばいてん  
手続きは自転車販売店でできます。

## ④ ざいりゅう し かく こう しん ちゅうい 在留資格更新にあたっての注意

じゅうみんぜいとう おさ ばあい ざいりゅうしかく こうしん へんこう  
住民税等を納めていない場合、在留資格の更新・変更ができないことがあります。  
きげん おさ  
期限までに納めましょう。

## ⑤ てんしゆつ いち し き かく さい ちゅうい 転出・一時帰国する際の注意

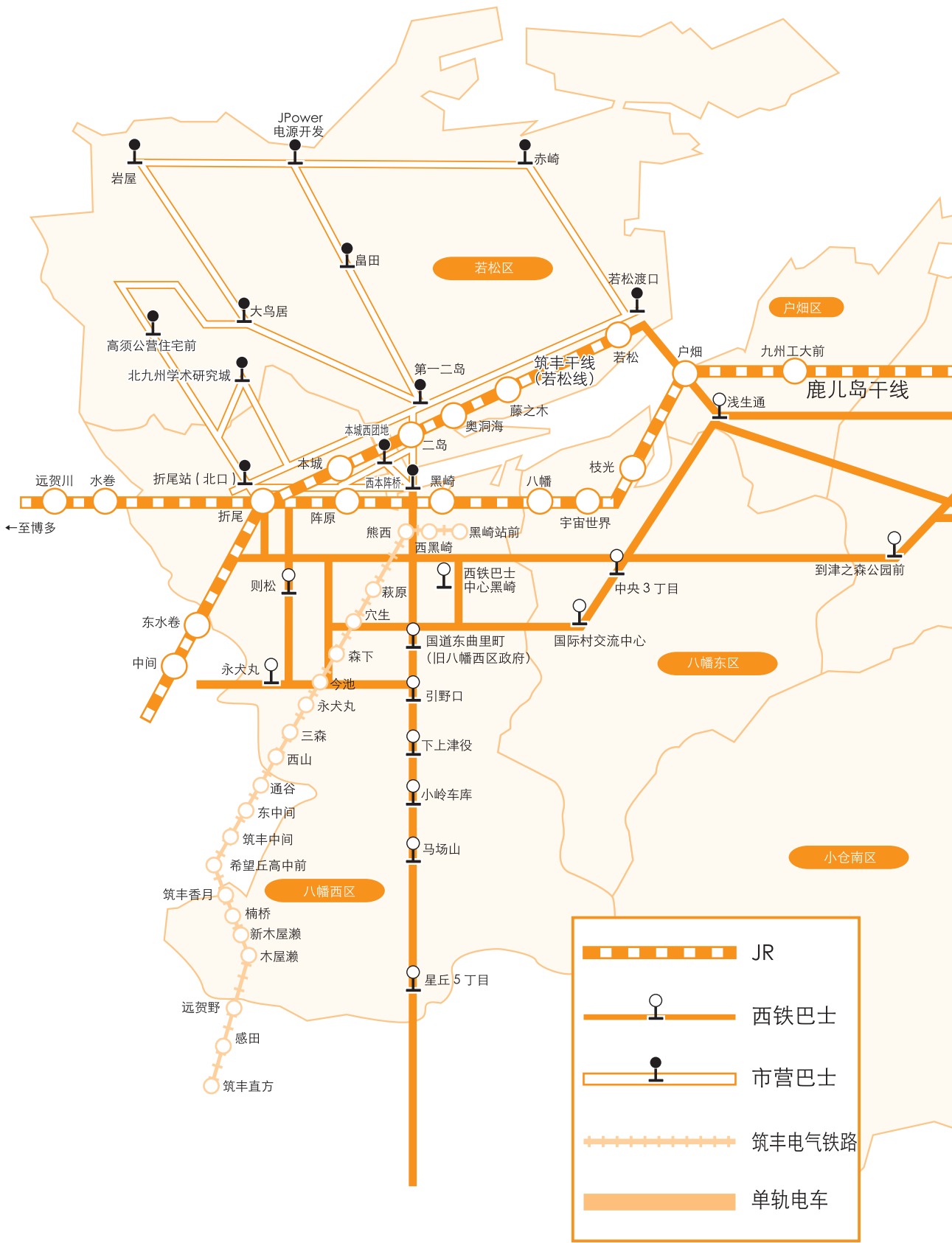
ひ こ なが あいだいえ るす とき でんき すいどう まどぐち れんらく  
引っ越しや、長い間家を留守にする時は、電気や水道の窓口に連絡しましょう。

## ⑥ ほか その他

そうおん にほん いえ ちい となり いえ ちか おお おと こえ だ き つ  
《騒音》日本の家は小さいです。隣の家が近いです。大きい音や声を出すとうるさいです。気を付け  
ましょう。

# 关于北九州的交通

关于北九州的交通





● ICカードがあると便利です。  
● いろいろな会社の電車やバスに乗ることができます。

● 有 IC 卡会很便利。  
● 可乘坐各大公司的电车和巴士。



## 自転車の安全利用について

### 自転車安全利用五則

- ① 車道は原則、左側を通行。  
歩道は例外、歩行者を優先。
- ② 交差点では信号と一時停止を守って、安全確認。
- ③ 夜間はライトを点灯。
- ④ 飲酒運転は禁止。
- ⑤ ヘルメットを着用。

詳細は  
あんぜん あんしんすいしんか  
安全・安心推進課  
TEL: 093-582-2866

## 自転車の利用について

- ① 自転車の放置禁止について  
市内全域の道路、公園などは自転車の放置が禁止されています。  
放置自転車は、警告のうえ、保管所に移動の後、処分すること

- ② 市営自転車駐車場  
駅周辺には市営の自転車駐車場がありますので、ご利用ください。

詳細は  
どうろ維持課  
TEL: 093-582-2274

## 关于自行车的安全使用

### 自行车安全使用五则

- ① 原则上使用车道，左侧通行。  
使用人行道为例外，行人优先。
- ② 在岔路口请遵守信号灯和“一时停止”标志，确认安全。
- ③ 夜间骑行应打开车灯。
- ④ 禁止酒后骑车。
- ⑤ 佩戴头盔。

详情请咨询安全、安心推进课  
电话：093-582-2866

## 关于自行车的使用

- ① 关于自行车的禁止停放  
市内所有道路、公园等禁止停放自行车。  
乱停乱放者，将给予警告。自行车被拖到保管所后，可能会被处理。
- ② 市营自行车停车场  
请使用设于车站周边的市营自行车停车场。

详情请咨询道路维持课  
TEL: 093-582-2274

# 北九州市 国際政策課

きたきゅうしゅうし こくさいせいさく か  
北九州市 国際政策課

TEL:093-582-2146 FAX:093-582-2176

协助：（公財）北九州国際交流協会

きょうりょく きたきゅうしゅうこくさいこうりゅうきょうかい

協力：（公財）北九州国際交流協会



リサイクル適性 (A)

この印刷物は、印刷用の紙へ  
リサイクルできます。

2024年3月  
令和6年3月  
北九州市印刷物登録番号  
第2307018B号

此印刷品可回收再利用成为印刷用纸。